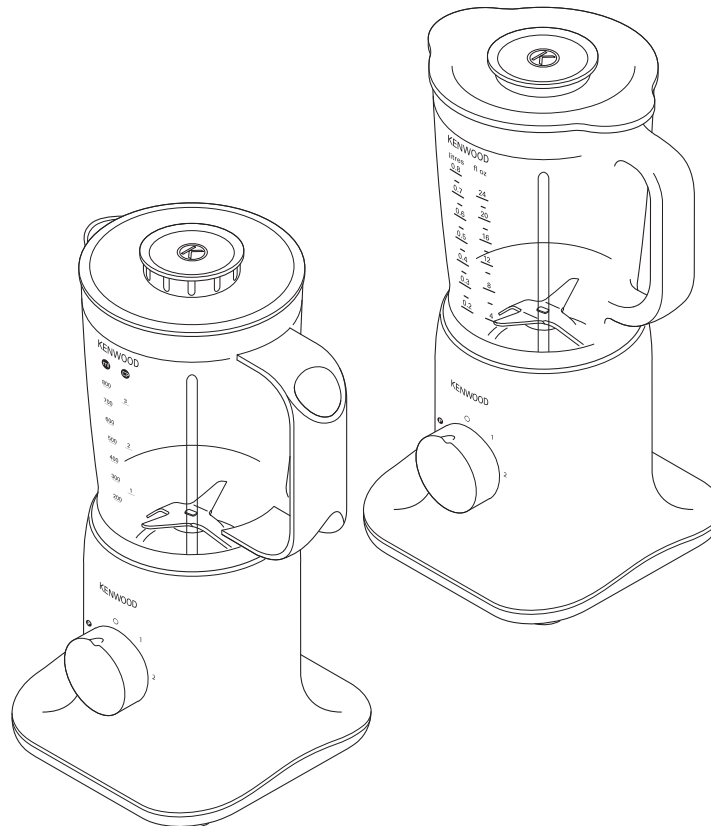


# KENWOOD

## BL220 series, BL230 series BL240 series, TYPE BL23

instructions  
istruzioni  
instrucciones  
Bedienungsanleitungen  
gebruiksaanwijzing



English	2 - 7
Nederlands	8 - 13
Français	14 - 19
Deutsch	20 - 25
Italiano	26 - 31
Português	32 - 37
Español	38 - 43
Dansk	44 - 49
Svenska	50 - 55
Norsk	56 - 60
Suomi	61 - 65
Türkçe	66 - 71
Česky	72 - 77
Magyar	78 - 83
Polski	84 - 90
Ελληνικά	91 - 97
Slovenčina	98 - 103
Українська	104 - 109
عربي	١١٠ - ١١٤



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

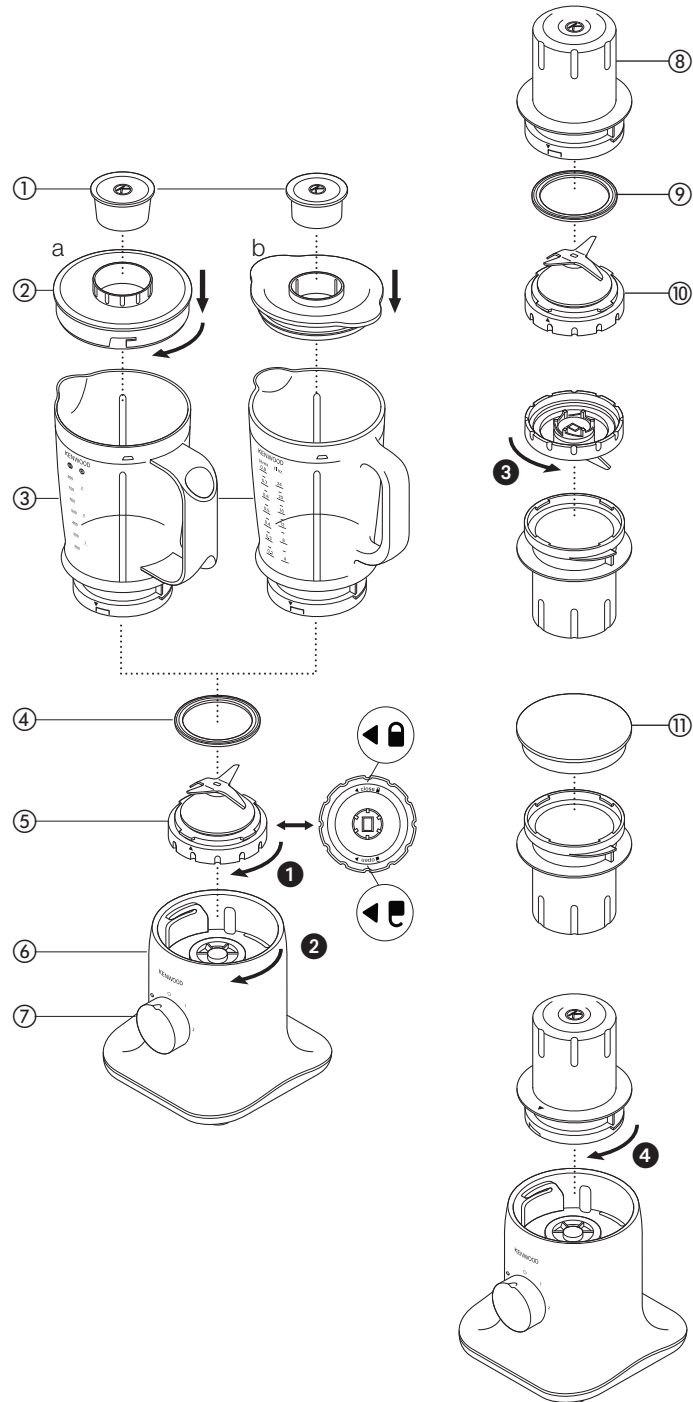
[kenwoodworld.com](http://kenwoodworld.com)

**KENWOOD**  
CREATE MORE

115806/4



## English



### safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Switch off and unplug:
  - before fitting or removing parts;
  - when not in use;
  - before cleaning.
- **Never fit the blade unit to the power unit without the blender goblet or mill jar fitted.**
- Always unplug the appliance before putting your hands or utensils in the goblet.
- Always take care when handling the blade assembly and avoid touching the cutting edge of the blades when cleaning.
- Only operate the blender with the lid in place.
- Only use the goblet with the blade assembly supplied.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'.
- Never use an unauthorised attachment.
- **SCALD RISK:** Hot ingredients should be allowed to cool to room temperature before blending.
- Never leave the appliance unattended when it is operating.

- When removing the blender or mill from the power unit:
  - wait until the blades have completely stopped;
  - do not accidentally unscrew the goblet or mill jar from the blade assembly.
- Never run the blender empty.
- Never blend more than the maximum capacity stated in the recommended speed chart.
- To ensure long life of your blender, do not run it for longer than 60 seconds or the mill for longer than 30 seconds in any 5 minute period.
- Smoothie recipes - never blend frozen ingredients that have formed a solid mass during freezing, break it up before adding to the goblet.
- Do not use the blender as a storage container. Keep it empty before and after use.
- Always use the blender on a secure, dry level surface.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or where it could touch a heated appliance.
- **Important** - The skirt on the base of the glass goblet is fitted during manufacture and no attempt should be made to remove it.
- Misuse of your blender can result in injury.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

#### **before plugging in**

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the appliance.
- This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

Use your blender for soups, drinks, pâtés, mayonnaise, breadcrumbs, biscuit crumbs, chopping nuts and crushing ice. Use your mill (if supplied) for milling herbs, nuts, coffee beans and purées.

#### **before using for the first time**

- Wash the parts: see 'care and cleaning'.

#### **mill (if supplied)**

- ⑧ mill jar
- ⑨ sealing ring (if supplied)
- ⑩ blade assembly (if supplied)
- ⑪ mill lid

Note: A separate blade assembly for the mill will not be supplied with all models, the sealing ring ④ and ⑨ and blade assembly ⑤ and ⑩ are identical and interchangeable.

## to use your blender

- 1 Fit the sealing ring ④ into the blade unit ⑤ - ensuring the seal is located correctly in the grooved area.
- **Leaking will occur if the seal is damaged or incorrectly fitted.**
- 2 Screw the blade assembly onto the goblet ①. Refer to the graphics on the underside of the blade unit as follows:-

 - unlocked position

 - locked position

To ensure the blade assembly is fully tightened check that the ▼ on the goblet aligns with the ▲ on the blade assembly. **The blender will not operate if incorrectly assembled.**

- 3 Put your ingredients into the goblet.

## key

### **blender**

### **blade assembly**

- ① filler cap
- ② lid
  - a) plastic = locking lid
  - b) glass = push fit
- ③ goblet
- ④ sealing ring
- ⑤ blade assembly
- ⑥ power unit
- ⑦ speed control + pulse

- 4 Fit the filler cap to the lid.  
**a glass goblet** - Fit the lid by pushing down until secure.  
**b plastic goblet** - Fit the lid onto the goblet and turn clockwise until it clicks.
  - 5 Place the blender onto the power unit and turn clockwise until it clicks ②.
- **The appliance won't work if the blender is incorrectly fitted.**
- 6 Select a speed (refer to the recommended speed chart).

#### hints

- To blend dry ingredients - cut into pieces, remove the filler cap, then with the machine running, drop the pieces down one by one. Keep your hand over the opening. For best results empty regularly.
- The processing of spices is not recommended as they may damage the plastic parts.
- When making mayonnaise, put all the ingredients, except the oil, into the blender. Remove the filler cap. Then, with the appliance running, add the oil slowly through the hole in the lid.
- Thick mixtures, e.g. pâtés and dips, may need scraping down. If the mixture is difficult to process, add more liquid.

## to use your mill (if supplied)

- 1 Put your ingredients into the jar. Fill it no more than half full.
  - 2 Fit the sealing ring ⑨ into the blade unit ⑩ - ensuring the seal is located correctly in the grooved area.
- **Leaking will occur if the seal is damaged or incorrectly fitted.**
- 3 Turn the mill blade assembly upside down and screw onto the mill jar ③. Refer to the graphics on the underside of the blade unit as follows:-

 - unlocked position

 - locked position

#### **The mill will not operate if incorrectly assembled.**

- 4 Place the mill onto the power unit and turn until it clicks ④.
- 5 Select a speed or use the pulse control.
- 6 After milling, you can replace the blade assembly with the mill lid.

recommended speed chart		
speed	usage/food items	max. quantity
<b>1</b>	Frothing milk	500 ml
	Light mixes e.g. batters, milkshakes, scrambled egg	500 ml
<b>2</b>	Cold soups & drinks Thicker mixes e.g. pâtés	800 ml
	Mayonnaise	1 egg + 150g oil
	Smoothie drinks Place the fresh fruit and liquid ingredients in first (includes yoghurt, milk and fruit juices) Then add ice or frozen ingredients (includes frozen fruit, ice or ice cream)	500 ml liquid
<b>2</b>	<b>Mill</b> Nuts and coffee beans	50g
	Herbs	10g
	Cold purées	50g
<b>(P) pulse</b>	Operates the motor in a start/stop action. The pulse will operate for as long as it is held in position.	
	Ice crushing - operate the pulse in short bursts until crushed to the desired consistency.	6 cubes 125g

## care and cleaning

- Always switch off, unplug and dismantle before cleaning.
- Empty the goblet before unscrewing it from the blade assembly.
- Don't immerse the blade assembly in water.
- Do not place any parts in the dishwasher.

### power unit

- Wipe with a damp cloth, then dry.
- Do not immerse the power unit in water.

- blade assembly** - Remove the blade assembly from out of the goblet or mill jar. Refer to the graphics on the underside of the blade unit as follows:-



- unlocked position



- locked position

- **Care should be taken when removing the blade unit from the blender or mill.**

- Remove and wash the sealing ring.

- Do not touch the sharp blades – brush them clean using hot soapy water, then rinse thoroughly under the tap. **Do not immerse the blade unit in water.**

- Leave to dry upside down.

### other parts

Wash by hand, then dry.

## service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.

- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) or the website specific to your Country.
- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.



**IMPORTANT INFORMATION FOR  
CORRECT DISPOSAL OF THE  
PRODUCT IN ACCORDANCE  
WITH THE EUROPEAN  
DIRECTIVE ON WASTE  
ELECTRICAL AND ELECTRONIC  
EQUIPMENT (WEEE)**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

# Nederlands

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

## veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder de verpakking en alle labels.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact:
  - voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdert
  - als u het apparaat niet gebruikt:
  - voor het reinigen.
- **Zet de messeneenheid nooit op het motorblok zonder dat de beker van de blender of de molenbeker is bevestigd.**
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u uw handen of gereedschap in de beker steekt.
- Wees voorzichtig wanneer u de messen hanteert en raak het snijvlak van de messen bij het reinigen niet aan.
- Gebruik de blender uitsluitend met deksel.
- Gebruik de beker uitsluitend met de bijgeleverde messen.
- Het motorgedeelte, het snoer en de stekker mogen nooit nat worden.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat het nakijken of repareren: zie Onderhoud en klantenservice.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde hulpstukken.
- **VERBRANDINGSGEVAAR:** Laat hete ingrediënten eerst tot kamertemperatuur afkoelen voordat u ze in de blender verwerkt.



- Laat het apparaat nooit onbeheerd terwijl het aan staat.
- Pas op dat u bij het verwijderen van de blender of de molen van het motorblok:
  - wacht totdat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen;
  - schroef de (molen)beker of het deksel niet per ongeluk van de messeneenheid af.
- Laat de blender nooit leeg draaien.
- Verwerk nooit meer dan de maximum capaciteit die in de tabel met het aanbevolen gebruik staat vermeld.
- Voor een lange levensduur laat u de blender in 5 minuten niet langer dan 60 seconden draaien en de molen niet langer dan 30 seconden.
- Smoothie-recepten – verwerk nooit bevroren ingrediënten die tijdens de bevriezing tot een vaste massa zijn samengeklonterd; breek de massa in stukken voordat u de ingrediënten aan de beker toevoegt.
- Gebruik de blender niet als bewaarbak. Zorg dat hij voor en na ieder gebruik leeg is.
- Gebruik de blender altijd op een droge, vlakke ondergrond.
- Plaats dit apparaat nooit op of in de buurt van een hete gas- of elektrische brander of ergens waar het in aanraking kan komen met een heet apparaat.
- **Belangrijk** – De rand rond de basis van de glazen beker is tijdens de vervaardiging gemonteerd; probeer niet om deze rand te verwijderen.
- Misbruik van uw blender kan tot letsel leiden.
- Op kinderen moet toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mits ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, en de betrokken risico's begrijpen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in als het apparaat is misbruikt of als deze instructies niet zijn opgevolgd.

#### **voordat u de stekker in het stopcontact steekt**

- Controleer of de elektriciteitsvoorziening dezelfde spanning heeft als op de onderkant van het apparaat wordt aangegeven.
- Dit apparaat voldoet aan EG Verordening 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen. Gebruik uw blender voor soepen, dranken, patés, mayonaise, broodkruim, beskuitkruim, gehakte noten en verbrijzeld ijs. Gebruik uw molen (indien bijgeleverd) voor het malen van kruiden, noten, koffiebonen, specerijen en puree.

#### **voór het eerste gebruik**

- Was de onderdelen: zie onderhoud en reiniging.

#### legenda

##### **blender**

##### **Messeneenheid**

- ① vuldop
- ② deksel
  - a) plastic = deksel met vergrendeling
  - b) glas = klikbevestiging
- ③ beker
- ④ afdichtring
- ⑤ messeneenheid
- ⑥ motorblok
- ⑦ snelheid + pulsknop

##### **molen (indien meegeleverd)**

- ⑧ beker van de molen
- ⑨ afdichtring (indien meegeleverd)
- ⑩ messeneenheid (indien meegeleverd)
- ⑪ deksel van de molen

NB: Niet bij alle modellen wordt een afzonderlijke messeneenheid voor de molen geleverd; de afsluitringen ④ en ⑨ en messenheden ⑤ en ⑩ zijn identiek en onderling verwisselbaar.

## gebruik van de blender

1 Zet de afsluitring ④ in de messeneenheid ⑤ – zorg dat de ring correct in de groef is geplaatst.

● **Het apparaat lekt als de afsluitring beschadigd is of niet goed is aangebracht.**

2 Schroef de messeneenheid op de beker ❶. Zie de volgende symbolen onder op de messeneenheid: -

 - onvergrendelde positie

 - vergrendelde positie

Om er zeker van te zijn dat de messeneenheid goed is vastgezet, controleert u of ▼ is uitgelijnd met ▲ op de messeneenheid. **De blender werkt niet als hij incorrect in elkaar is gezet.**

3 Plaats de ingrediënten in de beker.

4 Zet de dop van de vulopening op het deksel.

**a een glazen beker** - Zet het deksel op het apparaat door op het deksel te drukken tot het goed vastzit.

**b plastic beker** – Zet het deksel op de beker en draai naar rechts tot u een klik hoort.

5 Zet de blender op het motorblok en draai hem naar rechts tot u een klik hoort ❷.

● **Het apparaat werkt niet als de blender niet goed bevestigd is.**

6 Selecteer een snelheid (zie de tabel met aanbevolen snelheden).

### tips

● Droge ingrediënten mengen – in stukken snijden, de vuldop verwijderen, en de stukken één voor één op het draaiende mes laten vallen. Houd uw hand over de opening. Voor het beste resultaat moet u het apparaat regelmatig legen.

● De verwerking van specerijen wordt afgeraden; dit kan de plastic onderdelen beschadigen.

● Bij het bereiden van mayonaise, alle ingrediënten, met uitzondering van de olie, in de blender plaatsen. Giet de olie vervolgens langzaam in de vulopening terwijl het apparaat draait.

● Bij dikke mengsels, zoals patés en dips, moet u de wand van het apparaat misschien schoonschrappen. Als het mengsel moeilijk verwerkt kan worden, voegt u meer vloeistof toe.

## uw molen gebruiken

(indien meegeleverd)

1 Doe uw ingrediënten in de beker. Vul de beker maximaal tot de helft.

2 Zet de afsluitring ⑨ in de messeneenheid ⑩ – zorg dat de ring correct in de groef is geplaatst.

● **Het apparaat lekt wanneer de afsluitring beschadigd is of niet goed is aangebracht.**

3 Draai de messeneenheid van de molen ondersteboven en schroef hem op de maalbeker ❸.

Zie de symbolen onder op de messeneenheid:-

 - onvergrendelde positie

 - vergrendelde positie

**De molen werkt niet als hij incorrect in elkaar is gezet.**

4 Zet de molen op het motorblok en draai naar rechts tot u een klik hoort ❹.

5 Selecteer een snelheid of gebruik de pulsregelaar.

6 Na het malen kunt u de messeneenheid vervangen door het deksel van de molen.

<b>tabel met aanbevolen snelheden</b>		
<b>snelheid</b>	<b>gebruik/voedingsmiddelen</b>	<b>max. hoeveelheid</b>
<b>1</b>	Melk opschuimen	500 ml
	Lichte mengsels, bijvoorbeeld beslag, milkshake, roerei	500 ml
<b>2</b>	Koude soepen en dranken Dikkere mengsels, zoals patés	800 ml
	Mayonaise	1 eieren + 150g olie
	Smoothies Plaats eerst het verse fruit en de vloeibare ingrediënten in de beker zoals yoghurt, melk en vruchtensappen) Voeg daarna ijs of bevroren ingrediënten toe (zoals bevroren fruit, waterijs of roomijs)	500 ml vloeistof
<b>2</b>	<b>Molen</b> Noten en koffiebonen	50g
	Kruiden	10g
	Koude puree	50g
<b>(P) pulseren</b>	Laat de motor in een start/stop-werkstand lopen. Zolang u de knop op de pulse-stand vasthoudt, blijft het apparaat mengen. Verbrijzelen van ijsblokjes – pulseer in korte pulsen tot het ijs de gewenste consistentie bereikt heeft.	6 ijsblokjes 125g

## onderhoud en reiniging

- Schakel het apparaat voor het reinigen altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en haal het apparaat uit elkaar.
- Leeg de beker voordat u hem van de messeneenheid losschroeft.
- Dompel de messeneenheid niet in water onder.
- Was de onderdelen niet in de afwasmachine.

### motorblok

- Met een vochtige doek afvegen en vervolgens afdrogen.
- Dompel de motoreenheid niet onder in water.

- 1 messeneenheid** – Verwijder de messeneenheid uit de beker of de maalbeker. Zie de symbolen onder op de messeneenheid:-



- onvergrendelde positie



- vergrendelde positie

- **Wees voorzichtig wanneer u de messeneenheid van de blender- of molenbasis verwijdert.**

- 2 Verwijder en maak de afdichtingsring schoon.
- 3 Raak de scherpe messen niet aan - borstel ze schoon met een warm sopje, spoel ze vervolgens grondig af onder de kraan. **Dompel de messeneenheid niet onder in water.**
- 4 Ondersteboven laten drogen.

### overige onderdelen

Met de hand wassen en vervolgens afdrogen.

## onderhoud en klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door Kenwood of een door Kenwood geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden.
- Als u problemen ondervindt met de werking van dit apparaat, gaat u eerst naar [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) voordat u hulp inroept.
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center in uw buurt gaat u naar [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) of naar de specifieke website in uw land.
- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.



### **BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (AEEA)**

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

# Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

## sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Éteignez et débranchez l'appareil :
  - avant d'adapter ou de retirer des éléments
  - lorsqu'il n'est pas utilisé ;
  - avant le nettoyage.
- **Ne fixez jamais le bloc de lames au bloc-moteur tant que le gobelet du blender ou le bol du moulin n'est pas installé.**
- Débranchez toujours l'appareil avant d'introduire vos mains ou un ustensile dans le gobelet.
- Prenez toujours des précautions lorsque vous manipulez l'ensemble porte-lames et évitez de toucher le bord tranchant des lames lors du nettoyage.
- Ne faites fonctionner le blender que lorsque le couvercle est en place.
- N'utilisez le gobelet qu'avec l'ensemble porte-lames fourni.
- Ne laissez jamais le bloc-moteur, le cordon d'alimentation ou la prise électrique se mouiller.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : voir « service après-vente ».
- N'utilisez jamais un accessoire non adapté à cet appareil.

- **RISQUE DE BRÛLURE :** laissez les ingrédients chauds refroidir à température ambiante avant de les mixer.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Lorsque le blender ou le moulin est retiré du bloc d'alimentation :
  - attendez l'arrêt complet des lames ;
  - évitez de dévisser accidentellement le gobelet ou le bol du moulin de l'ensemble porte-lames.
- Ne faites jamais fonctionner le blender à vide.
- Ne mixez jamais plus de la capacité maximale indiquée dans le tableau de vitesse recommandée.
- Afin de prolonger la durée de vie de votre blender, ne le faites jamais fonctionner pendant plus de 60 secondes, ou plus de 30 secondes pour le moulin par tranche de 5 minutes.
- Recettes pour smoothies – ne mixez jamais d'ingrédients surgelés qui ont formé une masse solide pendant la congélation. Brisez les ingrédients avant de les placer dans le gobelet.
- N'utilisez pas le blender comme récipient de conservation des aliments. Gardez-le vide avant et après utilisation.
- Utilisez toujours le blender sur une surface sûre, sèche et plane.
- Ne placez jamais cet appareil à proximité ou sur une plaque de cuisson électrique ou un brûleur à gaz. Veillez à ce qu'il ne puisse pas être en contact avec un appareil chaud.

- **Important** - Le carter de la base du récipient en verre est assemblé en cours de fabrication et il ne faut en aucun cas essayer de le retirer.
- Une mauvaise utilisation de votre blender peut provoquer des blessures.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Veuillez garder l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation des appareils, et si elles ont conscience des risques encourus.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

#### **avant de brancher l'appareil**

- Assurez-vous que votre alimentation électrique corresponde à celle qui est indiquée sur la partie inférieure de votre appareil.
- Cet appareil est conforme au règlement 1935/2004 de la CE sur les matériaux et les articles destinés au contact alimentaire.

Utilisez votre blender pour réaliser des soupes, des boissons, des pâtés, de la mayonnaise, de la chapelure, piler des biscuits, broyer des noix et piler de la glace. Utilisez votre moulin (s'il est fourni) pour moulinier des herbes, des noix, des grains de café ou des épices, ou pour faire des purées.

#### **avant la première utilisation**

- Lavez les éléments : voir 'entretien et nettoyage'.



# légende

## blender

### ensemble porte-lames

- ① bouchon de remplissage
- ② couvercle
  - a) plastique = couvercle de verrouillage
  - b) verre = mis en place par pression
- ③ gobelet
- ④ bague d'étanchéité
- ⑤ ensemble porte-lames
- ⑥ bloc-moteur
- ⑦ commande de la vitesse et de la fonction pulse
- moulin (si fourni)**
- ⑧ bol du moulin
- ⑨ bague d'étanchéité (si fourni)
- ⑩ ensemble porte-lames (si fourni)
- ⑪ couvercle du moulin

Remarque : Les modèles ne sont pas tous fournis avec un ensemble porte-lames pour le moulin ; le joint d'étanchéité ④ et ⑨ et l'ensemble porte-lames ⑤ et ⑩ sont identiques et interchangeables.

## utilisation de votre blender

- 1 Installez le joint ④ sur le bloc lames ⑤ – en vous assurant est que le joint est correctement placé dans le sillon.
- **Des fuites se produiront si le joint est endommagé ou s'il n'est pas correctement installé.**
- 2 Vissez l'ensemble porte-lames sur le gobelet ①. Reportez-vous aux graphiques présentés sur la partie inférieure du bloc-lames comme suit :

 - position déverrouillée

 - position verrouillée

Pour vous assurer que l'ensemble porte-lames est bien serré, vérifiez que le ▼ sur le gobelet est bien aligné sur ▲ de l'ensemble porte-lames. **Le blender ne fonctionnera pas s'il n'est pas correctement assemblé.**

- 3 Mettez vos ingrédients dans le pichet.
- 4 Mettez en place le bouchon de remplissage sur le couvercle.  
**a gobelet en verre** - Mettez en place le couvercle en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il soit bien inséré.  
**b plastic gobelet en plastique** - Mettez en place le couvercle sur le gobelet et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se clique.
- 5 Installez le blender sur le bloc moteur et tournez-le jusqu'à ce qu'il se clique ②.
- **L'appareil ne fonctionnera pas si le blender n'est pas correctement installé.**
- 6 Sélectionnez une vitesse (référez-vous au tableau de vitesse recommandée).

### conseils

- Pour mélanger des ingrédients secs – coupez-les en morceaux, retirez le bouchon de remplissage, puis, l'appareil étant en marche, laissez-les tomber un par un. Laissez une main au-dessus de l'ouverture. Pour de meilleurs résultats, videz régulièrement.
- L'utilisation de l'appareil pour mixer des épices n'est pas recommandée. En effet, celles-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Lorsque vous préparez de la mayonnaise, placez tous les ingrédients, à l'exception de l'huile, dans le blender. Puis, l'appareil étant en marche, versez l'huile dans le bouchon de remplissage et laissez-la s'écouler.
- Les mélanges épais, comme les pâtés et les sauces, peuvent nécessiter de racler les parois de l'appareil. En cas de difficulté à mixer, ajoutez davantage de liquide.

## utilisation de votre moulin (si fourni)

- 1 Mettez vos ingrédients dans le bol. Ne le remplissez pas à plus de la moitié.
- 2 Installez le joint ⑨ sur le bloc lames ⑩ – en vous assurant est que le joint est correctement placé dans le sillon.
- **Des fuites se produiront si le joint est endommagé ou s'il n'est pas correctement installé.**
- 3 Retournez l'ensemble porte-lames du moulin et visez-le sur le bol du moulin ③. Reportez-vous aux graphiques présentés sur la partie inférieure du bloc-lames comme suit :

 - position déverrouillée

 - position verrouillée

**Le moulin ne fonctionnera pas s'il n'est pas correctement assemblé.**

- 4 Installez le moulin sur le bloc moteur et tournez-le jusqu'à ce qu'il se clique ④.
- 5 Sélectionnez une vitesse ou utilisez la commande d'impulsion.
- 6 Après avoir moulu, vous pouvez remplacer l'ensemble porte-lames par le couvercle du moulin.

**tableau des vitesses recommandées**

vitesse	utilisation / aliments	quantité maximale
<b>1</b>	Mousse de lait	500 ml
	Mélanges légers, par ex. pâtes, milk-shakes, œufs brouillés	500 ml
<b>2</b>	Soupes froides et boissons Mélanges plus épais comme les pâtés	800 ml
	Mayonnaise	1 œufs + 150g d'huile
	Boissons à base de lait frappé au yaourt Placez les fruits frais et les ingrédients liquides en premier (y compris : yaourt, lait et jus de fruits). Puis, ajoutez la glace ou les ingrédients congelés (y compris : fruits congelés, glace ou crème glacée)	500 ml de liquide
<b>2</b>	<b>Moulin</b> Noix et grains de café	50g
	Herbes aromatiques	10g
	Purées froides	50g
<b>(P) Touche pulse</b>	Actionne le moteur en mode marche / arrêt. Ce mode demeure actif tant que vous continuez à appuyer sur le bouton. Concassage de glace – faites fonctionner la commande pulse par courtes impulsions jusqu'à obtenir la consistance requise.	6 cubes 125g

## nettoyage et entretien

- Éteignez, débranchez et démontez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Videz le gobelet avant de le dévisser de l'unité porte-lames.
- N'immergez pas l'unité porte-lames dans l'eau.
- Ne placez aucune pièce dans la machine à laver.

### **bloc-moteur**

- Nettoyez avec un linge humide, puis séchez.
  - N'immergez pas le socle d'alimentation dans l'eau.
- 1 **ensemble porte-lames** - Retirez l'ensemble porte-lames du gobelet ou du bol du moulin. Reportez-vous aux graphiques présentés sur la partie inférieure du bloc-lames comme suit :

 - position déverrouillée

 - position verrouillée

- **Prenez des précautions lorsque vous retirez l'unité porte-lames du blender ou du moulin.**

- 2 Retirez et lavez la bague d'étanchéité.
- 3 Ne touchez pas les lames tranchantes : brossez-les à l'eau chaude savonneuse pour les nettoyer, puis rincez-les soigneusement sous l'eau du robinet. **N'immergez pas l'unité porte-lames dans l'eau.**
- 4 Laissez sécher à l'envers.

### **autres pièces**

Lavez à la main, puis séchez.

## service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.
- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) avant de contacter le service après-vente.

- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou le site internet spécifique à votre pays.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



### **AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

# Deutsch

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

## Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.
- Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen:
  - vor dem Anbringen oder Abnehmen von Teilen,
  - wenn das Gerät nicht gebraucht wird,
  - vor dem Reinigen.
- **Den Messereinsatz niemals ohne angebrachten Mixbecher oder Mahlbehälter auf die Antriebseinheit schrauben.**
- Immer zuerst das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie Ihre Finger oder Gegenstände in den Mixbecher halten.
- Die Messer sind sehr scharf! Gehen Sie bei Gebrauch und Reinigung sehr vorsichtig damit um.
- Den Mixer nur mit aufgesetztem Deckel betreiben.
- Den Mixbecher nur mit der mitgelieferten Messereinheit verwenden.
- Antriebseinheit, Netzkabel und Netzstecker niemals nass werden lassen.
- Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen. Lassen Sie es überprüfen oder reparieren: siehe „Kundendienst und Service“.
- Niemals einen unzulässigen Aufsatz benutzen.

- **VERBRENNUNGSRISIKO:** Heiße Zutaten vor dem Mixen auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- Das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Beim Entfernen des Mixers oder der Mühle von der Antriebseinheit:
  - warten, bis die Schlagmesser völlig zum Stillstand gekommen sind.
  - nicht versehentlich den Mixbecher oder Mahlbehälter von der Messereinheit abschrauben.
- Den Mixer niemals leer laufen lassen.
- Niemals die Höchstmengen überschreiten, die in der Empfehlungstabelle angegeben sind.
- Um eine lange Lebensdauer Ihres Geräts zu gewährleisten, sollte der Mixer nie länger als 60 Sekunden und die Mühle nie länger als 30 Sekunden pro 5-Minuten-Zeitraum laufen.
- Rezepte für Smoothies - niemals gefrorene Zutaten mixen, die beim Tiefkühlen zu einer festen Masse zusammengefroren sind. Die Masse vor dem Einfüllen zerkleinern.
- Mixer nicht als Aufbewahrungsbehälter verwenden. Er sollte vor und nach dem Gebrauch leer bleiben.
- Den Mixer nur auf einer sicheren, trockenen und ebenen Arbeitsfläche verwenden.
- Das Gerät nie auf einen heißen Herd oder in der Nähe von Gas- oder Elektroherden aufstellen, wo es mit heißen Geräten in Berührung kommen könnte.
- **Wichtig** - Die Einfassung unten am Glasbecher wird schon bei der Herstellung angebracht und darf nicht entfernt werden.

- Unsachgemäßer Gebrauch Ihres Mixers kann zu Verletzungen führen.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Netzkabel müssen für Kinder unzugänglich sein.
- Geräte können von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder von Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sofern sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt verwenden. Kenwood übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Benutzung des Geräts oder Nichteinhaltung dieser Anleitungen.

#### **Vor dem Anschluss**

- Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Das Gerät entspricht der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Verwenden Sie Ihren Mixer für Suppen, Getränke, Pâtés, Mayonnaise, Paniermehl, Kekskrümel, zum Hacken von Nüssen und zum Zerstoßen von Eis. Verwenden Sie Ihre Mühle (wenn im Lieferumfang) zum Zerkleinern oder Mahlen von Kräutern, Nüssen, Kaffeebohnen und Gewürzen sowie zum Pürieren.

#### **Vor dem ersten Gebrauch**

- Waschen Sie die Teile ab: siehe „Pflege und Reinigung“.

### Schlüssel

#### **Mixer**

#### **Messereinheit**

- ① Einfüllkappe
- ② Deckel
  - a) Kunststoff = mit Verriegelung
  - b) Glas = mit Gummidichtung
- ③ Mixbecher
- ④ Dichtungsring
- ⑤ Messereinheit
- ⑥ Antriebseinheit
- ⑦ Geschwindigkeits- und Pulsregler

#### **Mühle (wenn im Lieferumfang)**

- ⑧ Mahlbehälter
- ⑨ Dichtungsring (wenn im Lieferumfang)
- ⑩ Messereinheit (wenn im Lieferumfang)
- ⑪ Deckel

Hinweis: Nicht alle Mühlenmodelle werden mit einer separaten Messereinheit geliefert. Der Dichtungsring ④ und ⑨ sowie die Messereinheit ⑤ und ⑩ sind identisch und gegenseitig austauschbar.

## Verwendung Ihres Mixers

- 1 Legen Sie den Dichtungsring ④ in den Messereinsatz ⑤ ein und achten Sie darauf, dass der Ring korrekt in der Rille sitzt.
- **Wenn die Dichtung beschädigt ist oder nicht richtig eingesetzt wurde, kann Flüssigkeit auslaufen.**
- 2 Schrauben Sie die Messereinheit auf den Mixbecher ①. Richten Sie sich nach den Abbildungen auf der Unterseite des Messereinsatzes:



- entriegelte Position



- verriegelte Position


Damit die Messereinheit ganz fest sitzt, muss der Pfeil ▼ auf dem Mixbecher mit dem Pfeil ▲ auf der Messereinheit ausgerichtet sein. **Der Mixer funktioniert nicht, wenn er falsch zusammengesetzt wurde.**

- 3 Füllen Sie Ihre Zutaten in den Mixbecher.
- 4 Setzen Sie die Einfüllkappe in den Deckel ein.  
**a Glasbecher** – den Deckel einsetzen und herunterdrücken, bis er fest sitzt.  
**b Kunststoffbecher** – den Deckel auf den Mixbecher setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet.
- 5 Setzen Sie den Mixer auf die Antriebseinheit und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet ②.
- **Das Gerät funktioniert nur mit korrekt aufgesetztem Mixer.**
- 6 Wählen Sie eine Geschwindigkeit (siehe Empfehlungstabelle).

## Tipps

- Zum Verarbeiten trockener Zutaten - ggf. klein scheiden, Einfüllkappe abnehmen und nach und nach bei laufendem Gerät hinzugeben. Ihre Hand über die Öffnung halten. Für optimale Ergebnisse regelmäßig leeren.
- Es wird davon abgeraten, Gewürze zu verarbeiten, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Für die Zubereitung von Mayonnaise alle Zutaten außer dem Öl in den Mixer geben. Dann bei laufendem Gerät das Öl in die Einfüllkappe gießen und durchlaufen lassen.
- Dickflüssige Mischungen, z. B. Pâtés und Dips, müssen evtl. zwischendurch von den Seiten des Mixbechers nach unten geschabt werden. Lässt sich die Mischung zu schwer verarbeiten, mehr Flüssigkeit zugeben.

## Verwendung Ihrer Mühle (wenn im Lieferumfang)

- 1 Füllen Sie Ihre Zutaten in den Behälter (maximal bis zur Hälfte).
- 2 Legen Sie den Dichtungsring ⑨ in den Messereinsatz ⑩ ein und achten Sie darauf, dass der Ring korrekt in der Rille sitzt.
- **Wenn die Dichtung beschädigt ist oder nicht richtig eingesetzt wurde, kann Flüssigkeit auslaufen.**
- 3 Drehen Sie die Mühlen-Messereinheit um und schrauben Sie sie in den Mahlbehälter ③. Richten Sie sich nach den Abbildungen auf der Unterseite des Messereinsatzes:  
 - entriegelte Position  
 - verriegelte Position
- Die Mühle funktioniert nicht, wenn sie falsch zusammengesetzt wurde.**
- 4 Setzen Sie die Mühle auf die Antriebseinheit und drehen Sie sie, bis sie einrastet ④.
- 5 Wählen Sie eine Geschwindigkeit oder verwenden Sie die Pulsfunktion.
- 6 Nach dem Mahlen können Sie die Messereinheit durch den Mühlendeckel ersetzen.

<b>Empfehlungstabelle</b>		
<b>Geschwindigkeit</b>	<b>Verwendung/Füllgut</b>	<b>Höchstmenge</b>
<b>1</b>	Aufschäumen von Milch	500 ml
	Dünne Mischungen, z. B. flüssiger Teig, Milchshakes, Rührei	500 ml
<b>2</b>	Kalte Suppen und Getränke Dickflüssige Mischungen, z. B. Pâtés	800 ml
	Mayonnaise	1 Eier + 150 g Öl
	Smoothies (Mixgetränke mit Obst) Zuerst frische Früchte und flüssige Zutaten einfüllen (einschließlich Joghurt, Milch und Fruchtsäfte). Anschließend Eis oder gefrorene Zutaten zugeben (einschließlich gefrorene Früchte, Eis oder Eiscreme).	500 ml Flüssigkeit
<b>2</b>	<b>Mühle</b> Nüsse und Kaffeebohnen	50 g
	Kräuter	10 g
	Kalte Pürees	50 g
<b>(P) Puls</b>	Betreibt den Motor im Start/Stop-Modus. Die Pulsfunktion läuft, solange der Schalter in der entsprechenden Position gehalten wird.  Zerkleinern von Eis – Pulsfunktion stoßweise verwenden, bis das Eis die gewünschte Konsistenz hat.	6 Würfel 125 g

## Pflege und Reinigung

- Das Gerät vor dem Reinigen immer ausschalten, vom Netz trennen und auseinandernehmen.
- Mixbecher entleeren, bevor Sie ihn vom Messereinsatz abschrauben.
- Messereinsatz nicht in Wasser tauchen.
- Keine Teile in die Spülmaschine geben.

### **Antriebseinheit**

- Mit einem feuchten Tuch abwischen und abtrocknen.
- Antriebseinheit nicht in Wasser tauchen.

- 1 Messereinheit** – Entfernen Sie die Messereinheit aus dem Mixbecher oder Mahlbehälter. Richten Sie sich nach den Abbildungen auf der Unterseite des Messereinsatzes:

 - entriegelte Position

 - verriegelte Position

- **Vorsicht beim Herausnehmen des Messereinsatzes aus dem Mixer- oder Mühlensockel.**

- 2 Den Dichtungsring entfernen und waschen.
- 3 Nicht die scharfen Messer berühren – in heißem Wasser und Spülmittel sauber bürsten und dann unter fließendem Wasser gründlich abspülen. **Messereinsatz nicht in Wasser tauchen.**
- 4 Das Teil umgedreht trocknen lassen.

### **Andere Teile**

Von Hand spülen und abtrocknen.



# Kundendienst und Service

- Ein beschädigtes Netzkabel muss aus Sicherheitsgründen von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Kundendienststelle ausgetauscht werden.
- Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb Ihres Geräts haben, besuchen Sie [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com), bevor Sie Hilfe anfordern.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) bzw. auf der Website für Ihr Land.
- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.



## **WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (WEEE)**

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die korrekte getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten ist das Gerät mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.

# Italiano

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

## sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente:
  - prima di montare o staccare qualunque componente
  - se non in uso;
  - prima di pulire l'apparecchio.
- **Non inserire mai il gruppo delle lame sul corpo motore senza prima montare la caraffa del frullatore o la vaschetta del macinatutto.**
- Disinserire sempre la spina dalla presa elettrica prima di mettere le mani o altri utensili nella caraffa.
- Fare sempre attenzione nel maneggiare le lame. Evitare di toccare il filo di taglio della lama durante la pulizia.
- Mettere in funzione il frullatore solo dopo aver chiuso il coperchio.
- Usare la caraffa solo con l'unità delle lame in dotazione.
- Non lasciare mai che corpo motore, filo o spina elettrica si bagnino.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere la sezione 'manutenzione e assistenza tecnica'.
- Usare solo accessori di tipo approvato.
- **RISCHIO RISCALD:** Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi a temperatura ambiente prima di lavorarli nel frullatore.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito dopo averlo acceso.
- Nel rimuovere il frullatore o il macinatutto dal corpo motore:
  - attendere fino a quando le lame si sono completamente fermate;
  - non svitare accidentalmente la caraffa o la vaschetta del macinatutto dall'unità delle lame.
- Non mettere mai in funzione il frullatore vuoto.
- Non frullare mai ingredienti oltre la capacità massima dell'apparecchio, indicata nel grafico sulle velocità consigliate.
- A garanzia della durata del frullatore, non azionarlo continuamente per oltre 60 secondi o il macinatutto per oltre 30 secondi in un periodo di 5 minuti.
- Ricette per gli smoothie – non frullare mai ingredienti solidificatisi dopo il congelamento; disgregarli prima di aggiungerli nella caraffa.
- Non usare il frullatore come recipiente per conservarvi i cibi. Tenerlo sempre vuoto, sia prima che dopo l'uso.
- Usare sempre il frullatore su una superficie solida, asciutta e in piano.
- Non collocare mai l'apparecchio sopra o vicino a un fornello caldo a gas o elettrico, oppure dove potrebbe venire a contatto con apparecchi caldi.
- **Importante** - Il bordo alla base della caraffa viene installato in fase di produzione; non cercare mai di toglierlo.
- L'uso scorretto di questo frullatore può causare infortuni.

- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non dev'essere utilizzato dai bambini. Tenere apparecchio e cavo lontani dalla portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità psicofisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti solo nel caso in cui siano state attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile su come utilizzare un apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei pericoli.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

### **prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica**

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme al regolamento (CE) No. 1935/2004 sui materiali e articoli in contatto con alimenti.

Usate il frullatore per preparare minestre, bevande, paté, maionese, pangrattato e per tritare il ghiaccio. Usare il macinatutto (se fornito) per tritare erbe, noci e noccioline, caffè in chicchi, spezie e purè.

### **prima di usare l'apparecchio per la prima volta**

- Lavare i componenti: vedere la sezione 'cura e pulizia'.

## legenda

### **frullatore unità delle lame**

- ① tappo di riempimento
- ② coperchio
  - a) plastica = coperchio bloccante
  - b) vetro = coperchio a pressione
- ③ caraffa
- ④ anello di tenuta
- ⑤ unità delle lame
- ⑥ corpo motore
- ⑦ velocità + controllo a impulsi
- macinatutto (se fornito)**
- ⑧ recipiente del macinatutto
- ⑨ anello di tenuta (se fornito)
- ⑩ unità delle lame (se fornito)
- ⑪ coperchio del macinatutto

NB: Non tutti i modelli sono venduti con un'unità delle lame a parte per il macinatutto; l'anello di tenuta ④ e ⑨ e l'unità delle lame ⑤ e ⑩ sono identici e intercambiabili.

## utilizzo del frullatore

1 Inserire l'anello di tenuta ④ sull'unità della lama ⑤, avendo cura che la tenuta sia ben posizionata nell'area scanalata.

● **Se la tenuta è danneggiata o non è installata in modo corretto vi saranno perdite.**

2 Avvitare l'unità delle lame alla caraffa

①. Si rimanda alle immagini sotto l'unità delle lame, come segue:-

 - posizione sbloccata

 - posizione bloccata

Per garantire che l'unità delle lame sia completamente avvitata, verificare che il ▼ sulla caraffa sia allineato con il ▲ sull'unità delle lame. **Il frullatore non funziona se è montato scorrettamente.**

3 Mettere gli ingredienti nella caraffa.

4 Montare il tappo di riempimento sul coperchio.

**a caraffa di vetro** – Montare il coperchio spingendolo verso il basso fino a quando sarà fissato.

**b caraffa di plastica** – Montare il coperchio sulla caraffa e ruotare in senso orario fino a quando si sente un "click".

5 Collocare il frullatore sul corpo motore e ruotare in senso orario fino a quando si sente un "click" ②.

● **Questo apparecchio non funziona se il frullatore è stato montato in modo incorretto.**

6 Selezionare una velocità (vedere il grafico per le velocità consigliate).

### consigli

- Per lavorare ingredienti secchi, tagliarli a pezzetti; togliere il tappo di riempimento, poi mentre il frullatore è già in funzione versarli uno alla volta nella caraffa. Tenere la mano sopra l'apertura. Per i migliori risultati, svuotare regolarmente la caraffa.
- Non si consiglia di lavorare spezie in questo apparecchio, altrimenti si rischia di danneggiare le parti in plastica.

● Per fare la maionese, versare nel frullatore tutti gli ingredienti, tranne l'olio. Poi, con l'apparecchio in funzione, versare l'olio nel tappo di riempimento e lasciare che si immetta nella caraffa.

● Nel caso di impasti molto densi, come paté e salse, potrebbe essere necessario staccare gli ingredienti dalle pareti della caraffa, usando la spatola. Se la lavorazione risulta difficoltosa, aggiungere più liquido.

## come usare il macinatutto (se fornito)

1 Versare gli ingredienti nella vaschetta, riempiendola per non più di metà.

2 Inserire l'anello di tenuta ⑨ sull'unità della lama ⑩, avendo cura che la tenuta sia ben posizionata nell'area scanalata.

● **Se la tenuta è danneggiata o non è installata in modo corretto vi saranno perdite.**

3 Capovolgere l'unità delle lame e avvitare alla vaschetta del macinatutto ③. Si rimanda alle immagini al di sotto dell'unità delle lame, come segue:-

 - posizione sbloccata

 - posizione bloccata

**Il macinatutto non funziona se non è montato correttamente.**

4 Collocare il macinatutto sul corpo motore e ruotare fino a quando si sente un "click" ④.

5 Scegliere una velocità oppure usare il controllo ad impulsi.

6 Dopo aver macinato gli ingredienti è possibile sostituire l'unità delle lame con il coperchio del macinatutto.

scheda delle velocità consigliate		
Velocità	Tipo di utilizzo/cibo	Quantità massima
1	Frullati al latte	500 ml
	Miscele leggere ad es. pastelle, frullati a base di latte, uova strapazzate	500 ml
2	Minestre fredde & bevande Miscele più dense, es. paté	800 ml
	Maionese	1 uova + 150g olio
	Frullati Mettere per prima cosa la frutta fresca e gli ingredienti liquidi (inclusi yogurt, latte e succhi di frutta) Quindi aggiungere il ghiaccio o gli ingredienti congelati (inclusa frutta congelata, ghiaccio o gelato)	500 ml di liquido
2	<b>Macinatutto</b> Frutta secca e chicchi di caffè	50g
	Erbe	10g
	Puree fredde	50g
<b>(P) Pulse (impulso)</b>	Fa funzionare il motore a intermittenza. L'intermittenza opererà per tutto il tempo in cui il controllo viene mantenuto nella posizione relativa.  Per tritare il ghiaccio, premere il tasto impulsi fino ad ottenere la consistenza desiderata.	6 cubetti 125g

## cura e pulizia

- Spegnere sempre l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente e smontarlo prima di pulirlo.
- Svuotare la caraffa prima di svitarla dal gruppo delle lame.
- Non immergere in acqua l'unità delle lame.
- Non lavare nessun componente in lavastoviglie.

### corpo motore

- Passarlo con un panno umido e poi asciugarlo.
- Non immergere in acqua il corpo motore.

1 **unità delle lame** – Rimuovere l'unità delle lame dalla caraffa o dalla vaschetta del macinatutto. Si rimanda alle immagini al di sotto dell'unità delle lame, come segue:-



- posizione sbloccata



- posizione bloccata

- **Fare attenzione nello staccare l'unità della lama dalla base del frullatore o del macinatutto.**

- 2 Togliere e lavare l'anello di tenuta.
- 3 Non toccare le lame affilate - spazzolarle usando acqua calda saponata fino a quando non sono pulite, poi sciacquarle a fondo sotto il getto dell'acqua del rubinetto.  
**Non immergere mai il gruppo lame in acqua.**
- 4 Lasciare asciugare in posizione capovolta.

### altri componenti

Lavare a mano e poi asciugare.

## manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un Centro Assistenza KENWOOD autorizzato alle riparazioni.
- Se si verificassero problemi con il funzionamento dell'apparecchio, prima di richiedere assistenza visita [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- NB L'apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l'apparecchio è stato acquistato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) o il sito specifico del Paese di residenza.
- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.



### **IMPORTANTI AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere notevoli risparmi in termini di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il simbolo del bidone a rotelle barrato.

# Português

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

## segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Desligue no interruptor e da tomada:
  - Antes de colocar ou retirar peças
  - Quando não estiver a ser utilizado;
  - Antes de limpar.
- **Nunca coloque o dispositivo da lâmina na unidade motriz sem o copo ou o jarro do moinho colocado.**
- Desligue sempre o aparelho da tomada antes de colocar as suas mãos ou utensílios no copo.
- Tenha sempre cuidado quando manusear o conjunto da lâmina e evite tocar nas extremidades cortantes das lâminas quando as estiver a limpar.
- Utilize sempre o liquidificador com a tampa.
- Use apenas o copo com a unidade de lâmina fornecida.
- Nunca deixe a base, o fio eléctrico ou a ficha molharem-se.
- Nunca utilize um aparelho danificado. Mande-o verificar ou reparar: consulte “assistência e cuidados do cliente”.
- Nunca utilize um acessório não autorizado.
- **RISCO DE QUEIMADURAS:** Deve deixar os ingredientes quentes arrefecerem até à temperatura ambiente antes de os misturar.



- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento.
- Quando remover o liquidificador ou moinho da corrente eléctrica:
  - Espere até as lâminas estarem completamente paradas;
  - Não desaperte, acidentalmente, o copo ou jarro do moinho do conjunto da lâmina.
- Nunca faça funcionar o liquidificador vazio.
- Nunca misture mais do que a capacidade máxima indicada na tabela de velocidades recomendada.
- Para assegurar uma longa vida ao seu liquidificador, não o faça funcionar mais de 60 segundos e o moinho mais de 30 segundos em cada período de 5 minutos.
- Receitas de batidos – nunca misture ingredientes congelados que tenham solidificado durante a congelação; esmague-os antes de os adicionar no copo.
- Não utilize o liquidificador para guardar alimentos. Mantenha-o vazio antes e depois da utilização.
- Utilize sempre o liquidificador numa superfície nivelada e estável.
- Nunca coloque este aparelho sobre ou próximo de um aquecedor eléctrico ou gás, quente ou onde possa tocar num equipamento aquecido.
- **Importante** – A saia da base do copo liquidificador de vidro é colocada durante o processo de fabrico e não deve tentar retirá-la.
- O uso incorrecto do seu liquidificador pode resultar em ferimentos.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir

- que não brincam com o electrodoméstico.
- Este electrodoméstico não pode ser usado por crianças. Mantenha o electrodoméstico e o respectivo fio eléctrico fora do alcance de crianças.
  - Os electrodomésticos podem ser utilizados por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos.
  - Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

#### **antes de ligar à corrente**

- Certifique-se de que a corrente eléctrica que vai utilizar corresponde à indicada na parte de baixo da máquina.
- Este aparelho está conforme com a Directiva n.º 1935/2004 da Comunidade Europeia sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

Utilize o seu liquidificador para sopas, bebidas, patês, maionese, para ralar pão, biscoitos, nozes e gelo. Utilize o seu moinho (se fornecido) para triturar ervas, nozes, grãos de café, especiarias e purés.

#### **antes de utilizar pela primeira vez**

- Lavar as peças: consulte “cuidado e limpeza”.

#### chave

##### **liquidificador unidade das lâminas**

- ① tampa de enchimento
- ② tampa
  - a) plástico = tampa de apertar
  - b) vidro = encaixa sob pressão
- ③ copo
- ④ anel vedante
- ⑤ unidade das lâminas
- ⑥ unidade do motor
- ⑦ comando de velocidade + impulso

##### **moinho (se fornecido)**

- ⑧ jarro do moinho
- ⑨ anel vedante (se fornecido)
- ⑩ unidade das lâminas (se fornecido)
- ⑪ tampa do moinho

Nota: Para o moinho, não será fornecido um dispositivo de lâminas separado para todos os modelos, uma vez que o anel vedante ④ e ⑨ e o dispositivo de lâminas ⑤ e ⑩ são idênticos e podem ser trocados.

## para usar o seu liquidificador

- 1 Coloque o anel vedante do liquidificador ④ no dispositivo de lâmina ⑤ - assegurando-se que o anel vedante está correctamente colocado no encaixe.
  - **Irá ocorrer vazamento caso a o selo se encontre danificado ou esteja mal ajustado.**
- 2 Aparafuse o dispositivo de lâminas no copo liquidificador ①. Consulte as imagens que se encontram por baixo da unidade de lâminas, da seguinte forma:
  - 🔒 - posição aberta
  - 🔒 - posição fechada

Para se assegurar que o dispositivo de lâminas está totalmente apertado confirme que ▼ do copo liquidificador está alinhado com ▲ do dispositivo de lâminas. ● **liquidificador não funcionará se não estiver correctamente montado.**
- 3 Introduza os ingredientes no copo.
- 4 Coloque a tampa de enchimento na tampa.
  - a copo liquidificador de vidro -** Coloque a tampa empurrando-a para baixo até prender.
  - b copo liquidificador de plástico -** Coloque a tampa no copo e gire na direcção dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.
- 5 Coloque o liquidificador na unidade motriz e gire na direcção dos ponteiros do relógio até ouvir um clique ②.
  - **O aparelho não funcionará se o liquidificador não se encontrar bem montado.**
- 6 Selecciona uma velocidade (consulte o tabela de velocidade recomendada).

## sugestões

- Para misturar ingredientes secos – corte em pedaços, remova a tampa de enchimento, e de seguida com a máquina em funcionamento introduza os pedaços um a um. Mantenha a sua mão sobre a abertura. Para obter melhores resultados, esvazie com regularidade.
- Não se recomenda o processamento de especiarias pois estas podem danificar as partes plásticas.
- Quando estiver a fazer maionese, coloque todos os ingredientes, com excepção do azeite no liquidificador. Remova a tampa de enchimento. Depois, com o aparelho em funcionamento adicione o azeite através da tampa de enchimento continuando em funcionamento.
- As misturas grossas como sejam os patês e molhos podem necessitar de ser raspados. Caso seja difícil de processar a mistura, adicione mais liquido.

## para usar o seu moinho (se fornecido)

- 1 Deite os ingredientes no jarro. Não encha mais de meio.
- 2 Coloque o anel de selagem ⑨ na unidade das lâminas ⑩ - assegurando-se que o anel de selagem está correctamente colocado.

● **Irá ocorrer vazamento caso a o selo se encontre danificado ou esteja mal ajustado.**

- 3 Vire o dispositivo de lâminas do moinho ao contrário e aparafuse-o no jarro do moinho ③. Consulte as imagens que se encontram por baixo da unidade de lâminas, da seguinte forma:



- posição aberta



- posição fechada

**O moinho não funcionará se não estiver correctamente montado.**

- 4 Coloque o moinho na unidade motriz e gire até ouvir um clique ④.
- 5 Seleccione uma velocidade ou utilize o botão de impulso.
- 6 Depois de moer, pode substituir o dispositivo de lâmina pela tampa do moinho.

**tabela das velocidades recomendadas**

<b>velocidade</b>	<b>utilização/alimentos</b>	<b>quantidade máx.</b>
<b>1</b>	Produzir espuma de leite	500 ml
	Misturas leves, por exemplo polmes, batidos de leite e ovo mexido.	500 ml
<b>2</b>	Sopas frias e bebidas Misturas espessas, por exemplo patês	800 ml
	Maionese	1 ovos + 150g de azeite
	Batidos de fruta Coloque a fruta fresca e os ingredientes líquidos primeiro (incluem iogurte, leite e sumos de fruta) Depois acrescente gelo ou ingredientes congelados (incluem fruta congelada, gelo ou gelado)	500 ml de líquido
<b>2</b>	<b>Moinho</b> Nozes e grãos de café	50g
	Ervas	10g
	Purés frios	50g
<b>(P) impulso</b>	Faz funcionar o motor numa acção de paragem/arranque. O impulso funcionará enquanto se mantiver em posição. Triturador de gelo – opere o botão em pequenos arranques até que a trituração tenha a consistência desejada.	6 cubos 125g

## cuidados e limpeza

- Desligue sempre no interruptor e da tomada e desmonte antes de limpar.
- Despeje o copo antes de o desenroscar da unidade das lâminas.
- Não submersa a unidade da lâmina na água.
- Não coloque quaisquer componentes na máquina de lavar loiça.

### base

- Limpe com um pano húmido, depois seque.
  - Não submersa a unidade do motor na água.
- 1 **unidade das lâminas** – Retire o dispositivo de lâminas do copo liquidificador ou do jarro do moinho. Consulte as imagens que se encontram por baixo da unidade de lâminas, da seguinte forma:

 - posição aberta

 - posição fechada

- **Deverá ter cuidado ao remover a unidade da lâmina da base.**
- 2 Retire e lave o anel vedante.
  - 3 Não toque nas lâminas afiadas – lave-as usando uma escova e água quente com detergente, depois passe bem por água corrente. **Não insira a unidade das lâminas dentro de água.**
  - 4 Deixe secar voltado para baixo.

### outras peças

Lave à mão e seque.

## assistência e cuidados do cliente

- Caso o fio se encontre danificado, deverá, por motivos de segurança, ser substituído pela Kenwood ou por um reparador Kenwood autorizado.
- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu aparelho, antes de pedir a Assistência visite o site da Kenwood em [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as

disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.

- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou o website específico do seu país.
- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.



### **ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/CE RELATIVA AOS RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (REEE)**

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço. Eliminar separadamente um electrodomésticos permite evitar as possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes da sua eliminação inadequada, além de permitir reciclar os materiais componentes, para, assim se obter uma importante economia de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor de lixo com uma cruz por cima.

# Español

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

## seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Apague y desenchufe el aparato:
  - antes de colocar o quitar piezas
  - cuando no lo utilice;
  - antes de limpiarlo.
- **Nunca acople la unidad de cuchillas a la unidad de potencia sin que el vaso de la mezcladora o la jarra del molinillo estén colocados.**
- Desenchufe siempre el aparato antes de poner las manos o algún utensilio en el vaso.
- Tenga siempre cuidado al manipular el conjunto de cuchillas y evite tocar el borde cortante de las cuchillas al limpiar el aparato.
- Ponga únicamente en marcha la mezcladora con la tapa colocada en su sitio.
- Utilice el vaso únicamente con el conjunto de cuchillas suministrado.
- En ningún caso permita que la unidad de potencia, el cable o el enchufe se mojen.
- Nunca utilice un aparato dañado. Para solicitar que lo revisen o lo reparen consulte: “servicio técnico y atención al cliente”.
- Nunca utilice un accesorio no autorizado.
- **RIESGO DE ESCALDARSE:** Deje que los ingredientes calientes se enfríen hasta que alcancen la temperatura ambiente antes de mezclarlos.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.

- Al quitar la mezcladora o molinillo de la unidad de potencia:
  - espere hasta que las cuchillas se hayan detenido completamente
  - Tenga cuidado de no desenroscar el vaso o la jarra del molinillo del conjunto de cuchillas accidentalmente.
- Nunca ponga en marcha la mezcladora vacía.
- Nunca bata cantidades que superen la capacidad máxima indicada en la tabla de velocidades recomendadas.
- Para garantizar una vida larga a su mezcladora, no la haga funcionar durante más de 60 segundos seguidos, o 30 segundos seguidos como máximo si utiliza el molinillo en cualquier período de 5 minutos.
- Elaboración de smoothies: no bata ingredientes congelados que hayan formado una masa sólida durante la congelación, trocéelos antes de añadirlos al vaso.
- No utilice la mezcladora como recipiente para guardar alimentos. Déjela vacía cuando no la utilice.
- Utilice siempre la mezcladora sobre una superficie seca, estable y nivelada.
- No coloque este aparato encima o cerca de un quemador de gas o eléctrico o allí donde pudiera entrar en contacto con un aparato caliente.
- **Importante** - La falda en la base del vaso de cristal se coloca durante la fabricación del aparato y no se debe intentar quitarla.
- El uso incorrecto de su mezcladora puede producir lesiones.

- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos si han recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato de forma segura y si entienden los peligros que ello implica.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

#### **antes de enchufar el aparato**

- Asegúrese de que el suministro de energía eléctrica sea el mismo que el que se muestra en la parte inferior del aparato.
- Este dispositivo cumple con el reglamento (CE) n.º 1935/2004 sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

Use la mezcladora para preparar sopas, bebidas, patés, mayonesa, pan rallado, migas de galleta, picar frutos secos y hielo. Use el molinillo (en caso de que se facilite) para moler hierbas aromáticas, frutos secos, granos de café, especias y purés.

#### **antes de utilizar el aparato por primera vez**

- Lave las piezas consulte "cuidado y limpieza".

#### descripción del aparato

##### **mezcladora**

##### **conjunto de cuchillas**

- ① tapón de llenado
  - ② tapa
    - a) plástico = tapa de cierre
    - b) cristal = tapa a presión
  - ③ vaso
  - ④ anillo de cierre
  - ⑤ conjunto de cuchillas
  - ⑥ unidad de potencia
  - ⑦ control de velocidad + acción intermitente
- ##### **molinillo (si se incluye)**
- ⑧ jarra del molinillo
  - ⑨ anillo de cierre (si se incluye)
  - ⑩ conjunto de cuchillas (si se incluye)
  - ⑪ tapa del molinillo

Nota: No todos los modelos incluirán un conjunto de cuchillas aparte para el molinillo; el anillo de cierre ④ y ⑨ y el conjunto de cuchillas ⑤ y ⑩ son idénticos y se pueden intercambiar.



## para utilizar su mezcladora

- 1 Acople el anillo de cierre ④ a la unidad de cuchillas ⑤, asegurándose de que el cierre esté colocado de forma correcta en la zona ranurada.
- **Si el anillo de cierre está dañado o no está correctamente acoplado, el contenido del vaso podría derramarse.**
- 2 Enrosque el conjunto de cuchillas sobre el vaso ①. Consulte los gráficos en la parte inferior de la unidad de cuchillas del siguiente modo:

 - posición de desbloqueo

 - posición de bloqueo

Para asegurarse de que el conjunto de cuchillas esté totalmente ajustado compruebe que el símbolo ▼ quede alineado con el símbolo ▲ en el conjunto de cuchillas. **La mezcladora no funcionará si no está ensamblada correctamente.**

- 3 Coloque los ingredientes en el vaso.
- 4 Acople el tapón de llenado a la tapa. **a vaso de cristal** - Ajuste la tapa presionándola hacia abajo hasta que quede bien sujeta.  
**b vaso de plástico** - Ajuste la tapa en el vaso y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic.
- 5 Coloque la mezcladora en la unidad de potencia y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic ②.
- **El aparato no funcionará si la mezcladora no está correctamente acoplada.**
- 6 Seleccione una velocidad (consulte la tabla de velocidades recomendadas).



### consejos

- Para picar ingredientes secos, trocéelos, extraiga el tapón de llenado y, con la máquina en funcionamiento, vaya introduciendo los trozos uno a uno. Ponga la mano

sobre la abertura. Para obtener mejores resultados, vacíe el vaso regularmente.

- No se recomienda procesar especias ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Al hacer mayonesa, ponga todos los ingredientes, excepto el aceite, en la mezcladora. Retire el tapón de llenado. A continuación, con el aparato en funcionamiento, añada el aceite poco a poco a través del orificio de la tapa.
- Al trabajar con mezclas espesas, por ejemplo, patés y salsas, puede que sea necesario raspar los restos de comida de los lados. Si la mezcla es difícil de procesar, añada más líquido.

## para utilizar su molinillo (si se incluye)

- 1 Introduzca los ingredientes en la jarra, sin llenarla más de la mitad.
- 2 Acople el anillo de cierre ⑨ a la unidad de cuchillas ⑩, asegurándose de que el cierre esté colocado de forma correcta en la zona ranurada.
- **Si la junta está dañada o no está correctamente acoplada, el contenido del vaso podría derramarse.**
- 3 Gire el conjunto de cuchillas del molinillo boca abajo y enrósquelo sobre la jarra del molinillo ③. Consulte los gráficos en la parte inferior de la unidad de cuchillas del siguiente modo:
  -  - posición de desbloqueo
  -  - posición de bloqueo
- El molinillo no funcionará si no está ensamblado correctamente.**
- 4 Coloque el molinillo en la unidad de potencia y gire hasta que haga clic ④.
- 5 Elija una velocidad o utilice el control de acción intermitente.
- 6 Después de moler, puede sustituir la unidad de cuchillas por la tapa del molinillo.

<b>tabla de velocidades recomendadas</b>		
<b>velocidad</b>	<b>uso/alimentos</b>	<b>cantidad máx.</b>
<b>1</b>	Leche espumosa	500 ml
	Mezclas ligeras, p. ej. pasta para rebozar, batidos, huevos revueltos	500 ml
<b>2</b>	Sopas frías y bebidas Mezclas espesas, por ejemplo, patés	800 ml
	Mayonesa	1 huevos + 150 g de aceite
	Bebidas "Smoothies" Ponga primero la fruta fresca y los ingredientes líquidos (incluye yogur, leche y zumos de frutas). A continuación, añada hielo o ingredientes congelados (incluye fruta congelada, hielo o helado)	500 ml de líquido
<b>2</b>	<b>Molinillo</b> Frutos secos y granos de café	50 g
	Hierbas aromáticas	10 g
	Purés fríos	50 g
<b>(P)</b> <b>botón de acción intermitente</b>	Hace funcionar el motor en una acción de arranque/parada. El botón de acción intermitente funcionará mientras se mantenga apretado. Picar hielo - accione el botón de acción intermitente hasta que el hielo picado alcance la consistencia deseada.	6 cubitos 125 g

## cuidado y limpieza

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo, desenchúfelo y desmóntelo.
  - Vacíe el vaso antes de desenroscarlo de la unidad de cuchillas.
  - No sumerja la unidad de cuchillas en agua.
  - No coloque ninguna pieza en el lavavajillas.
- unidad de potencia**
- Pase un paño húmedo y séquela.
  - No sumerja la unidad de potencia en agua.
- 1 **conjunto de cuchillas** – Saque el conjunto de cuchillas del vaso o de la jarra del molinillo. Consulte los gráficos en la parte inferior de la unidad de cuchillas del siguiente modo:

 - posición de desbloqueo

 - posición de bloqueo

- **Tenga cuidado al retirar la unidad de cuchillas de la base.**
- 2 Retire y limpie el anillo de cierre.
  - 3 No toque las cuchillas afiladas. Límpielas con un cepillo utilizando agua caliente con jabón, a continuación, aclárelas bien debajo del grifo. **No sumerja la unidad de cuchillas en agua.**
  - 4 Póngala boca abajo y déjela secar.
- otras piezas**
- Lávalas a mano y deje que se sequen.

## servicio técnico y atención al cliente

- Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por Kenwood o por un técnico autorizado por Kenwood.
- Si tiene problemas con el funcionamiento del aparato, antes de solicitar ayuda visite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévelo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) o la página web específica de su país.
- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.



### **ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada, y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

# Dansk

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

## sikkerhed

- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Sluk og tag stikket ud af stikkontakten:
  - inden dele sættes på eller tages af
  - når apparatet ikke anvendes;
  - før rengøring.
- **Sæt aldrig knivenheden på motorenheden, uden at blenderglasset eller glasset til kværnen er monteret.**
- Tag altid stikket ud af apparatet før du kommer dine hænder eller redskaber ned i glasset.
- Vær altid forsigtig når du håndterer knivenheden og undgå at røre knivens skarpe dele under rengøring.
- Anvend kun blenderen, når låget sidder på.
- Brug kun glasset sammen med knivenheden der medfølger.
- Lad aldrig motorenheden, ledningen eller stikket blive våde.
- Brug aldrig et beskadiget apparat. Få det kontrolleret eller repareret: se 'Service og kundepleje'.
- Brug kun det medfølgende tilbehør.
- **SKOLDNINGSRISIKO:** Varme ingredienserr bør afkøle til stuetemperatur, før de blendes.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i drift.

- Når blender eller kværn fjernes fra motorenheden:
  - vent til knivene er standset helt
  - skrue ikke utilsigtet glasset eller kværnglasset knivenheden.
- Lad aldrig blenderen arbejde uden noget i.
- Blend aldrig mere end den maksimale mængde vist på det anbefalede hastighedsdiagram.
- For at sikre din blenders levetid, må du ikke lade den køre i mere end 60 sekunder eller lade kværnen køre i mere end 30 sekunder for hver 5 minutter.
- Opskrifter på smoothies – Blend aldrig frosne ingredienser, som er frosset til en solid klump. En sådan klump skal knuses, før den tilføres glasset.
- Anvend ikke blenderen til at opbevare ingredienser. Den skal være tom før og efter brug.
- Benyt kun blenderen på en sikker, tør og jævn overflade.
- Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af et varmt gasblus eller en varm elkogeplade, eller hvor den kan komme i kontakt med opvarmede apparater.
- **Vigtigt** - Kanten på glassets bund er monteret i produktionen, og der bør ikke gøres forsøg på at fjerne den.
- Misbrug af din blender kan føre til personskaade.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.

- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er involveret.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig intet erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt, eller disse instruktioner ikke følges.

### **før stikket sættes i stikkontakten**

- Sørg for, at el-forsyningens spænding er den samme som den, der er vist på bunden af maskinen.
- Dette apparat overholder EF-forordning 1935/2004 om materialer og genstande, der kommer i kontakt med levnedsmidler.

Brug din blender til at lave supper, drikke påtê, mayonnaise, brødkrummer, kagekrummer, hakke nødder og knuse is. Brug din kværn (hvis den medfølger) til at hakke krydderurter, nødder, male kaffebønner, krydderier og til at lave puréer.

### **før første anvendelse**

- Vask delene: se 'pleje og rengøring'.

### forklaring

#### **blender**

#### **samling af knivenhed**

- ① midterprop
  - ② låg
    - a) plastik = låg med låsemekanisme
    - b) glas = tryklåg
  - ③ blenderglas
  - ④ tætningsring
  - ⑤ knivenhed
  - ⑥ motorenhed
  - ⑦ hastigheds- og impuls kontrol
- #### **kværn (hvor leveret)**
- ⑧ kværnens glas
  - ⑨ tætningsring (hvor leveret)
  - ⑩ knivenhed (hvor leveret)
  - ⑪ kværnens låg

Bemærk: Der følger ikke en separat knivenhed til kværnen med alle modeller. Tætningsringene ④ og ⑨ samt knivenhederne ⑤ og ⑩ er identiske og indbyrdes ombyttelige.

## sådan anvendes blenderen

1 Sæt blenderens tætningsring ④ i blenderbladenheden ⑤ – og sørg for at tætningsringen sidder korrekt i rillen.

● **Lækage kan opstå, hvis tætningsringen er beskadiget eller forkert monteret.**

2 Skru knivenheden på glasset ①. Se illustrationen på underside af knivenheden:

 - oplåst position

 - låst position

Med henblik på at sikre at knivenheden er skruet helt fast, skal du tjekke at ▼ på glasset ligger ud for ▲ på knivenheden. **Blenderen vil ikke fungere, hvis låget ikke er monteret eller låst korrekt.**

3 Kom ingredienserne i blenderglasset.

4 Sæt midterproppen på låget.

**a glas** – Sæt låget på ved at presse ned indtil det er fastgjort.

**b plastikglas** – Sæt låget på glasset og drej med uret, indtil det klikker.

5 Anbring blenderen på motorenheden, og drej indtil den klikker ②.

● **Apparatet vil ikke fungere, såfremt blenderen er forkert monteret.**

6 Vælg en hastighed (se det anbefalede hastighedsdiagram).

### tips

- Sådan blendes tørre ingredienser – skær dem op i stykker, fjern midterproppen, start apparatet, og hæld stykkerne i et ad gangen. Hold hånden over åbningen. Det bedste resultat opnås, hvis du tømmer apparatet regelmæssigt.
- Det anbefales ikke at tilberede krydderier i blenderen, da det kan skade plastikdelene.
- Ved tilberedning af mayonnaise kommes alle ingredienserne, undtagen olien, ned i blenderen. Med apparatet i funktion hældes olien ned gennem midterproppen, og lad det løbe gennem.
- Tykke blandinger f.eks. patéer og dips, skal evt. skræbes ned. Såfremt blandingen er vanskelig at tilberede, tilføres der mere væde.

## sådan bruger du kværnen (hvor leveret)

- 1 Kom ingredienserne i glasset. Fyld det aldrig mere end halvt op.
  - 2 Sæt tætningsringen ⑨ ind i knivenheden ⑩ – sørg for at tætningsringen er korrekt placeret i fordybningen.
- **Lækage kan opstå, hvis tætningsringen er beskadiget eller forkert monteret.**

- 3 Vend kværnkniiven om og skru den på kværnglasset ③. Se illustrationen på underside af knivenheden:

 - låst op

 - låstlåst

### **Kværnen kan ikke fungere, hvis den samles forkert.**

- 4 Anbring kværnen på motorenheden, og drej indtil den klikker ④.
- 5 Vælg en hastighed eller brug impulsarmen.
- 6 Når du er færdig med at kværne kan du sætte kværnens låg på i stedet for knivenheden.

### **skema over anbefalede hastigheder**

<b>hastighed</b>	<b>brug/madvarer</b>	<b>maks. mængde</b>
<b>1</b>	Opskumning af mælk	500 ml
	Lette blandinger, f.eks. pandekagedej, milkshakes, røræg	500 ml
<b>2</b>	Kolde supper og drikke Tykke blandinger f.eks. patéer	800 ml
	Mayonnaise	1æg + 150g olie
	'Smoothie' drikke Kom først den friske frugt og de flydende ingredienser i (der kan bruges yoghurt, mælk og frugtjuice) Tilsæt derefter is eller frosne ingredienser (bl.a. frossen frugt, is eller flødeis)	500ml væske
<b>2</b>	<b>Kværn</b> Nødder og kaffebønner	50g
	Urter	10g
	Kold puréer	50g
<b>(P) impuls</b>	Får motoren til at virke med en start/stop-funktion. Pulseringen fortsætter så længe knappen holdes i denne stilling. Knusning af is – lad blenderen køre i korte stød indtil isen er knust til den ønskede konsistens.	6 isterninger 125g



## pleje og rengøring

- Sluk altid før strømmen, tag stikket ud af stikkontakten, og skil apparatet ad før rengøring.
- Tøm blenderglasset, før det skrues af knivenheden.
- Nedsænk aldrig knivenheden i vand.
- Kom ingen af blenderens dele i opvaskemaskinen.

### motorenhed

- Tør ydersiden af med en fugtig klud og tør efter med et viskestykke.
- Nedsænk aldrig motorenheden i vand.

1 **samling af knivenhed** – Fjern knivenheden fra glasset eller kværnglasset. Se illustrationen på underside af knivenheden:

 - låst op

 - låst

- **Der bør udvises forsigtighed når knivenheden fjernes fra bund.**

- 2 Tag tætningsringen af og vask den.
- 3 Rør ikke ved de skarpe knive – børst dem rene med varmt sæbevand, og skyl grundigt under vandhanen.

### Kom ikke knivenheden i vand.

- 4 Vendes på hovedet til tørring.

### andre dele

Vask i hånden og tør med et viskestykke.

## service og kundepleje

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af Kenwood eller en autoriseret Kenwood-reparatør.
- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af dit apparat, skal du, før du anmoder om hjælp, besøge [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.

- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller webstedet for dit land.

- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.



### VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I

### OVERENSSTEMMELSE MED EU- DIREKTIVET OM AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR (WEEE)

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af uhensigtsmæssig bortskaffelse, og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af, og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

# Svenska

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

## säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.
- Stäng av den och dra ut sladden:
  - innan du monterar eller tar bort delar
  - när den inte används:
  - före rengöring.
- **Montera aldrig knivsatsen på kraftenhet utan att bågaren eller kvarnbehållaren är monterad.**
- Koppla alltid ur apparaten innan du sätter ned händerna eller redskap i bågaren.
- Var alltid försiktig när du hanterar knivsats och undvik att vidröra knivbladen vid rengöring.
- Locket ska alltid sitta på när mixern är igång.
- Använd endast bågaren med medföljande knivsats.
- Låt aldrig kraftenheten sladden eller kontakten bli våta.
- Använd aldrig en apparat. Lämna in den för kontroll eller reparation: se 'service och kundtjänst'.
- Använd endast godkända tillbehör.
- **RISK FÖR SKÅLLNING:** Låt alltid heta ingredienser svalna till rumstemperatur innan du mixar dem.
- Lämna aldrig apparaten obevakad när den är igång.

- När du tar bort mixern eller kvarnen från kraftenheten:
  - vänta tills knivarna har stannat helt
  - Skruva inte oavsiktligt loss bågaren eller kvarnkärlet från bladenheten.
- Kör aldrig mixern tom.
- Mixa aldrig mer än den maximala mängd som anges i tabellen med rekommenderade hastigheter.
- För att lång livslängd för mixern ska du aldrig köra den längre än 60 sekunder eller kvarnen längre än 30 sekunder under en femminutersperiod.
- Recept på smoothies – mixa aldrig frusna ingredienser som har bildat en fast klump vid frysningen. Bryt sönder den innan du lägger den i bågaren.
- Använd inte mixern som förvaringskärl. Förvara den tom före och efter användningen.
- Använd alltid mixern på en säker, torr, jämn yta.
- Ställ aldrig denna apparat på eller i närheten av en varm spis eller där den kan komma i kontakt med en uppvärmd apparat.
- **Viktigt!** Bågarens baskant monteras under tillverkningen och den får inte avlägsnas.
- Om du använder mixern på fel sätt kan det leda till skador.
- Barn får inte lov att leka med apparaten. Lämna dem inte ensamma med den.
- Denna apparat ska inte användas av barn. Håll apparat och sladden utom räckhåll för barn.

- Apparaten kan användas av personer med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel eller med bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur den ska användas på säkert sätt och förstår de medföljande riskerna.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood fransäger sig allt ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

### **innan du sätter i kontakten**

- Kontrollera att din eltyp är samma som anges på apparaten undersida.
- Den här apparaten uppfyller EG förordning 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

Använd mixern till soppor, drycker, patéer och majonnäs, för att göra brödsmlor och kaksmulor samt för att hacka nötter och krossa is.

Använd kvarnen (om en sådan medföljer) för att mala örter, nötter och kaffeböner samt till puréer.

### **innan första användning**

- Diska delarna: se "skötsel och rengöring".

### förklaring till bilder

#### **mixern**

#### **bladenhet**

- ① lock för påfyllningshåll
  - ② bagnarlock
    - a) plast = låsbart lock
    - b) glas = tryck på plats
  - ③ bågare
  - ④ tätningring
  - ⑤ bladenhet
  - ⑥ kraftdel
  - ⑦ hastighets- + pulskontroll
- #### **kvarn (om sådan medföljer)**
- ⑧ behållare kvarn
  - ⑨ tätningring (om sådan medföljer)
  - ⑩ knivsats (om sådan medföljer)
  - ⑪ lock till kvarn

Obs! En separat knivsats för kvarnen medföljer inte alla modeller. Tätningringen ④ och ⑨ knivsatsen ⑤ och ⑩ är identiska och utbytbara.

## för att använda din mixer

- 1 Placera mixerns tätningssring ④ på mixerns knivsats ⑤ och kontrollera att tätningen ligger korrekt i skåran.
- **Läckage kan uppstå om tätningssringen är skadad eller monteras felaktigt.**
- 2 Skruva fast knivsatsen på bågaren  
①. Följ grafiken på knivsatsens undersida enligt följande:  
 = upplåst läge  
 = låst läge  
Säkerställ att knivsatsen är fullständigt åtdragen genom att kontrollera att ▼ på bågaren är riktad mot ▲ på knivsatsen.  
**Mixern fungerar inte om den inte är korrekt monterad.**
- 3 Lägg ingredienserna i bågaren.
- 4 Montera påfyllningstraffen på locket.  
**a glasbägare** - Montera locket genom att trycka det nedåt tills det sitter på plats.  
**b plastbägare** – Montera locket på bågaren och vrid medurs tills det klickar på plats.
- 5 Placera mixern på drivenheten och vrid medurs tills den klickar på plats ②.
- **Mixern fungerar inte om den monteras felaktigt.**
- 6 Välj hastighet (se tabellen med rekommenderade hastigheter).

### tips

- Mixa torra ingredienser – delade i bitar. Ta av påfyllningslocket och släpp sedan ned bitarna en efter en medan apparaten körs. Håll handen över öppningen. Töm regelbundet för bästa resultat.
- Vi rekommenderar att du inte bearbetar kryddor eftersom de kan skada plastdelarna.
- När du gör majonnäs lägg i alla ingredienser utom oljan i mixern. Ta av locket till påfyllningshålet. Håll därefter sakta i oljan genom hålet i locket medan apparaten är igång.
- Tjocka blandningar, t.ex. patéer och dipmixer kan behöva skrapas ned. Tillsätt mer vätska om blandningen är svår att mixa.

## använda kvarnen (om sådan medföljer)

- 1 Lägg ingredienserna i behållaren. Fyll den inte mer än till hälften.
- 2 Placera tätningssringen ⑨ på knivsatsen ⑩ och kontrollera att tätning ligger korrekt i det skårade området.
- **Läckage kan uppstå om tätningssringen skadas eller sätts på felaktigt.**
- 3 Vänd kvarnens knivsats upp och ned och skruva fast den på kvarnens behållare ③. Följ grafiken på knivsatsens undersida enligt följande:

 = upplåst läge

 = låst läge

### **Kvarnen fungerar inte om den inte är korrekt monterad.**

- 4 Placera kvarnen på drivenheten och vrid tills den klickar på plats ④.
- 5 Ställ in en hastighet eller använd pulskontrollen.
- 6 När du har malt klart kan du byta ut knivsatsen mot kvarnlocket.

**tabell för rekommenderad hastighet**

Hastighet	användning/livsmedel	max. mängd
<b>1</b>	Skumma mjölk	500 ml
	Tunna blandningar t.ex. kaksmet, mjölkdrinkar, ägggröra	500 ml
<b>2</b>	Kalla soppor och drycker Tjockare blandningar som t.ex. patéer	800 ml
	Majonnäs	1 ägg + 150 g olja
	Smoothie-drycker Lägg först i färsk frukt och flytande ingredienser (som yoghurt, mjölk och fruktjuicer) Tillsätt sedan is eller frysta ingredienser (som fryst frukt, is eller glass)	500 ml vätska
<b>2</b>	<b>Kvarn</b>	
	Nötter och kaffeböner	50 g
	Örter	10 g
	Kalla puréer	50 g
<b>(P) puls</b>	Motorn går med start-/stoppverkan. Motorn går så länge kontrollen hålls i pulsläge. Iskrossning – använd pulsen i korta stötar tills isen har krossats till önskad konsistens.	6 iskuber 125 g

## skötsel och rengöring

- Stäng alltid av, dra ut sladden och plocka isär mixern innan du gör ren den.
- Töm bågaren innan du skruvar loss den från knivsatsen.
- Sänk inte ned bladenheten i vatten.
- Inga av delarna får diskas i diskmaskin.

### kraftdelen

- Torka den med en fuktig trasa och torka torrt.
  - Sänk inte ned nätenheten i vatten.
- 1 **bladenhet** – avlägsna knivsatsen från bågaren eller kvarnens behållare. Följ grafiken på knivsatsens undersida enligt följande:

 = olåst läge

 = låst läge

- **Var försiktig när du avlägsnar knivsatsen från basdelen.**

- 2 Ta bort och rengör tätningsringen.
- 3 Vidrör inte de vassa knivarna - borsta dem rena med varmt vatten och diskmedel och skölj sedan noga under kranen. **Doppa inte knivsatsen i vatten.**

- 4 Låt torka upp och ned.

### andra delar

Diska för hand och torka torrt.

## service och kundtjänst

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av Kenwood eller av en auktoriserad Kenwood-reparatör.
- Om du får problem med att använda apparaten ber vi dig besök [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) innan du ringer kundtjänst.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.

- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller Kenwoods webbplats för ditt land.

- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.



### **VIKTIG INFORMATION OM HUR PRODUKTEN SKALL KASSERAS I ENLIGHET MED EUROPEISKA DIREKTIV OM AVFALL SOM UTGÖRS AV ELLER INNEHÅLLER ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (WEEE)**

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

När du avfallshanterar en hushållsapparat på rätt sätt undviker du de negativa konsekvenser för miljö och hälsa som kan uppkomma vid felaktig avfallshantering. Du möjliggör även återvinning av materialen vilket innebär en betydande besparing av energi och tillgångar.

# Norsk

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

## sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Slå av strømmen og ta støpselet ut av kontakten:
  - før du setter på eller tar av deler
  - når den ikke er i bruk
  - før rengjøring
- **Ikke sett knivenheten på motordelen uten at mikserglasset eller kvernglasset sitter på.**
- Trekk alltid støpselet ut av kontakten før du stikker hender eller redskap ned i mikserglasset.
- Vær alltid forsiktig når du håndterer knivenheten, og unngå å berøre skjærekanten på kniven når du rengjør.
- Hurtigmikseren må bare brukes med lokket på.
- Mikserglasset må kun brukes med medfølgende knivenhet.
- Du må aldri la motordelen, ledningen eller støpselet bli våte.
- Ikke bruk en skadet hurtigmikser. Få den ettersett eller reparert: se "service og kundetjeneste".
- Bruk aldri tilbehør som ikke er godkjent av produsenten.
- **SKÅLDEFARE:** Varme ingredienser må avkjøles til romtemperatur før miksing.
- Ikke gå fra hurtigmikseren når den er i bruk.



- Når du tar hurtigmikseren eller kvernen av strømenheten:
  - vent til kniven slutter helt å rotere,
  - ikke skru mikserglasset eller kvernglasset av knivenheten ved en feiltakelse.
- Hurtigmikseren må ikke kjøres når den er tom.
- Ikke bland mer enn maksimumskapasiteten som er oppgitt i tabellen over anbefalt hastighet.
- For å sikre lang levetid for hurtigmikseren må du ikke kjøre den i mer enn 60 sekunder eller kvernen i mer enn 30 sekunder i løpet av en periode på 5 minutter.
- Smoothie-oppskrifter – ikke bland frosne ingredienser som har stivnet til en klump i fryseren. Bryt den opp før den tilsettes mikserglasset.
- Ikke oppbevar noe i mikseren. Den skal være tom før og etter bruk.
- Bruk alltid hurtigmikseren på en sikker, tørr og plan overflate.
- Ikke sett hurtigmikseren på eller nær varme gassbluss eller elektriske bluss, eller der den kan berøre et varmt apparat.
- **Viktig** - Kanten på bunnen av glassbegeret er tilpasset under produksjon og du må ikke forsøke å fjerne det.
- Feil bruk av blenderen kan føre til skader.
- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Hold apparatet og den tilhørende ledningen utenfor barns rekkevidde.
- Apparater kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller

kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller veiledning om trygg bruk av apparatet og de forstår farene det innebærer.

- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen

#### **før du setter i støpselet**

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av apparatet.
- Dette apparatet overholder EC-forordning 1935/2004 om materialer og gjenstander som er bestemt å komme i kontakt med næringsmidler.

Bruk mikseren til supper, drikker, posteier, majones, brødsmler, kjekssmler, til å hakke nøtter og knuse is. Bruk kvernen (hvis den følger med) til å male urter, nøtter, kaffebønner, krydder og pureer.

#### **før første gangs bruk**

- Vask delene: se «rengjøring og vedlikehold».

## deler

### **hurtigmikser knivenhet**

- ① påfyllingslokk
  - ② lokk
    - a) plast = låsbart lokk
    - b) glass = dyttes på plass
  - ③ mikserglass
  - ④ tetningsring
  - ⑤ knivenhet
  - ⑥ motordel
  - ⑦ hastighets- og pulskontroll
- kvern (hvis den medfølger)**
- ⑧ glass til kvernen
  - ⑨ tetningsring (hvis den medfølger)
  - ⑩ knivenhet (hvis den medfølger)
  - ⑪ kvernlokk

Merknad: En separat kniv til kvernen følger ikke med alle modeller.

Tetningsringen ④ og ⑨ kniven ⑤ og ⑩ er identisk og kan byttes med hverandre.

## bruk av hurtigmikseren

- 1 Monter tetningsringen til hurtigmikseren ④ inn i knivenheten til hurtigmikseren ⑤ - kontroller at tetningsringen er plassert riktig i området med spor.

- **Det vil oppstå lekkasje dersom tetningsringen er skadet eller feil påsatt.**

- 2 Skru kniven fast på begeret ①. Se illustrasjonene på undersiden av knivenheten som følger:-

 - ulåst posisjon

 - låst posisjon

For å sikre at kniven er skikkelig strammet kontrollerer du at ▼ på begeret er på linje med ▲ på knivenheten. **Hurtigmikseren vil ikke fungere som den skal dersom den er feil montert.**

- 3 Ha ingrediensene i mikserglasset.
  - 4 Tilpass påfyllingslokket til lokket.
    - a glassbeger** - Tilpass lokket ved å dytte ned til det sitter.
    - b plastbeger** - Tilpass lokket på begeret og vri med klokken til det klikker.
  - 5 Plasser hurtigmikseren på motordelen og vri med klokken til den klikker ②.
- **Hurtigmikseren virker ikke dersom den er feil påsatt.**
- 6 Velg hastighet (se tabellen over anbefalt hastighet).

## Tips

- Slik behandler du tørre ingredienser: skjær i biter, fjern påfyllingslokket og slipp bitene ned én etter én mens maskinen kjører. Hold hånden over åpningen. Tøm regelmessig for best mulige resultater.
- Det anbefales ikke å prosessere krydder, da de kan skade plastdelene.
- Når du lager majones, skal alle ingrediensene unntatt oljen has i hurtigmikseren. Mens mikseren går skal du så helle oljen i påfyllingslokket og la den renne gjennom.
- Tykke blandinger, f.eks. patéer og dipp, må kanskje skrapes ned. Hvis blandingen er vanskelig å prosessere, skal du tilsette mer væske.

slik brukes kvernen (hvis den medfølger)

- 1 Fyll ingrediensene i begeret. Det skal ikke være mer enn halvfullt.
- 2 Sett tetningsringen ⑨ i knivenheten ⑩ og pass på at tetningen sitter riktig i sporet.

● **Det vil oppstå lekkasje dersom forseglingen er skadet eller feil påsatt.**

- 3 Snu knivenheten til kvernen opp ned og skru fast på glasset til kvernen ③. Se illustrasjonene på undersiden av knivenheten som følger:-

 - ulåst posisjon

 - låst posisjon

**Kvernen vil ikke fungere hvis den er feil montert.**

- 4 Plasser kvernen på motordelen og vri til den klikker ④.
- 5 Velg hastighet eller bruk pulsfunksjonen.
- 6 Etter maling kan du skifte ut knivenheten med kvernlokket.

**tabell over anbefalte hastigheter**

<b>hastighet</b>	<b>Bruk/matvarer</b>	<b>maks. mengde</b>
<b>1</b>	Skumme melk	500 ml
	Tynne blandinger, f.eks. rører, milkshake, eggerøre	500 ml
<b>2</b>	Kalde supper og drikker Tykkere blandinger, f.eks. pateer	800 ml
	Majones	1 egg + 150g olje
	Smoothie-drikker Ha den friske frukten og væsken i først (inkluderer yogurt, melk og fruktsaft) Tilsett så is eller frosne ingredienser (inkluderer frossen frukt, is eller iskrem)	500 ml væske
<b>2</b>	<b>Kvern</b>	
	Nøtter og kaffebønner	50g
	Urter	10g
	Kalde pureer	50g
<b>(P) pulsfunksjon</b>	Kjører motoren i start/stopp-modus. Pulsfunksjonen kjører så lenge du holder den i denne posisjonen. Isknusing – bruk pulsfunksjonen i korte støt til du har fått ønsket konsistens.	6 terninger 125g

## rengjøring og vedlikehold

- Slå alltid av strømmen, ta støpselet ut av kontakten og ta delene fra hverandre før de rengjøres.
- Tøm mikserglasset før du skrur det av knivenheten.
- Ikke legg knivenheten i vann.
- Ikke legg noen av delene i oppvaskmaskinen.

### motordel

- Tørk av med en fuktig klut, deretter med en tørr en.
- Ikke legg motordelen i vann.

1 **knivenhet** - Fjern knivenheten fra begeret eller glasset til kvernen. Se illustrasjonene på undersiden av knivenheten som følger:-

 - ulåst posisjon

 - låst posisjon

● **Vær forsiktig når du tar knivenheten av understellet.**

- 2 Fjern og vask tetningsringen.
- 3 Ikke berør de skarpe bladene. Børst knivene rene med varmt såpevann.

**Ikke legg knivenheten i vann.**

- 4 La den stå og tørke opp ned.

### andre deler

Vask for hånd og tørk dem.

## service og kundetjeneste

- Dersom ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner erstattes av Kenwood eller en autorisert Kenwood-reparatør.
- Hvis du har problemer med å bruke apparatet ditt, gå til [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) før du kontakter oss for hjelp.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.

- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller på nettstedet for landet ditt.

- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.

- Laget i Kina.



### VIKTIG INFORMASJON OM KORREKT KASTING AV PRODUKTET I HENHOLD TIL EU-DIREKTIVET OM ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR SOM AVFALL (WEEE)

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall. Det må tas med til et lokalt kildesorteringssted eller til en forhandler som tilbyr tjenesten. Ved å avhende husholdningsapparater separat unngås mulige negative konsekvenser for miljø og helse som oppstår som en følge av feil avhending, og gjør at de forskjellige materialene kan gjenvinnes. Dermed blir det betydelige besparelser på energi og ressurser. Som en påminnelse om behovet for å kaste husholdningsapparater separat, er produktet merket med en søppelkasse med kryss over.

# Suomi

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

## turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta:
  - ennen osien asentamista tai irrottamista
  - kun laite ei ole käytössä:
  - ennen puhdistusta.
- **Älä kiinnitä teräasetelmaa moottoriyksikköön, jos astia tai mylly ei ole paikallaan.**
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen käsien tai keittiötyövälineiden laittamista kannuun.
- Käsittele teriä varovaisesti. Vältä koskettamasta terien reunoja puhdistaussasi niitä.
- Käytä tehosekoitinta vain kannen ollessa paikoillaan.
- Käytä kannussa vain laitteen mukana toimitettuja teriä.
- Älä anna runko-osan, virtajohdon tai pistokkeen kastua.
- Älä koskaan käytä viallista laitetta. Toimita se tarkistettavaksi tai huollettavaksi. Lisätietoja on Huolto ja asiakaspalvelu -kohdassa.
- Älä koskaan käytä sellaista lisälaitetta, jota ei ole hankittu valtuutetulta Kenwood-kauppiaalta.
- **PALOVAMMAVAARA:** Kuumien aineosien on annettava jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen sekoittamista.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on toiminnassa.

- Jos irrotat tehosekoittimen tai myllyn moottoriosasta
- odota kunnes terät ovat täysin pysähtyneet;
- älä vahingossa irrota kannua tai jauhamisastiaa teräyksiköstä.
- Älä koskaan käytä tehosekoitinta tyhjänä.
- Älä ylitä mainittua suurinta nopeustaulukossa mainittua kapasiteettia.
- Voit varmistaa tehosekoittimen pitkän käyttöiän käyttämällä sitä enintään 60 ja myllyä enintään 30 sekuntia 5 minuutin ajanjakson aikana.
- Valmistaessasi smoothieta älä aseta tehosekoittimeen kimpaleeksi jäätyneitä aineosia. Riko kimpaleet ennen niiden asettamista kannuun.
- Älä käytä tehosekoitinta säilytysastianä. Tyhjä se käytön jälkeen ja säilytä se tyhjänä.
- Käytä tehosekoitinta aina vakaalla, kuivalla ja tasaisella alustalla.
- Älä aseta laitetta kuumalle sähkö- tai kaasuliedelle tai sen lähelle, jotta se ei joudu kosketuksiin kuuman liedan kanssa.
- **Tärkeää:** Kannun pohjaosa on kiinnitetty siihen laitetta valmistettaessa. Sitä ei saa yrittää irrottaa.
- Tehosekoittimen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Lapsia tulee pitää silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitteita, jos heidät on koulutettu

käyttämään niitä turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.

- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

### ennen liittämistä verkkovirtaan

- Varmista, että koneen pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Tämä laite täyttää EU-asetuksen 1935/2004 elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista.

Voit valmistaa tehosekoittimessa keittoja, juomia, pateita tai majoneesia. Voit myös hienontaa siinä kuivaa leipää korppujauhoiksi tai keksejä tai rouhia pähkinöitä tai murskata jäätä. Jos toimitukseen sisältyy mylly, voit sen avulla hienontaa yrtejä tai mausteita, jauhaa pähkinöitä tai kahvinpapuja ja valmistaa soseita.

### ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Osien peseminen: lisätietoja on Hoito ja puhdistaminen -kohdassa.

## selite

### tehosekoitin terät

- ① täyttöaukon korkki
- ② kansi
  - a) muovia = lukituskansi
  - b) lasia= työnnetään paikalleen
- ③ sekoitusastia
- ④ tiivisterengas
- ⑤ terät
- ⑥ runko-osa, jossa on moottori
- ⑦ nopeuden ja sykäyksen säätö


### jauhamisastia (jos sisältyy toimitukseen)


- ⑧ myllyn astia
- ⑨ tiivisterengas (jos sisältyy toimitukseen)
- ⑩ terä (jos sisältyy toimitukseen)
- ⑪ myllyn kansi

Huomautus: Kaikkien mallien mukana ei toimiteta erillistä teräyksikköä myllyä varten. Tiivistysrenkaat ④ ja ⑨ ja teräyksiköt ⑤ ja ⑩ ovat samanlaisia, joten ne voidaan vaihtaa keskenään.

## tehosekoittimen käyttö

- 1 Sovita tiivisterengas ④ teräyksikköön ⑤. Varmista, että tiiviste on urassa oikein.
- Jos tiiviste on vaurioitunut tai huonosti paikoillaan, laite vuotaa.
- 2 Kierrä teräyksikkö kiinni kannuun ①. Lisätietoja on teräyksikön pohjassa:

 = avattu

 = lukittu

Voit varmistaa, että teräyksikkö on kiinnitetty tiukasti tarkistamalla, että kannun kohta ▼ on kohdistettu teräyksikön kohtaan ▲.

### Tehosekoitin ei toimi, jos se on koottu väärin.

- 3 Laita sekoitettavat ainekset sekoitusastiaan.
- 4 Aseta täyttöaukon kansi kanteen.
  - a. lasikannu:** Aseta kansi paikalleen työntämällä sitä alaspäin, kunnes se on tiukasti paikallaan.
  - b. muovikannu:** Sovita kansi kannuun ja lukitse kääntämällä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa.

- 5 Aseta tehosekoitin moottoriyksikköön ja lukitse kääntämällä myötöpäivään ②, kunnes se napsahtaa kiinni.

● **Laite ei toimi, jos sekoitusosa on kiinnitetty paikoilleen virheellisesti.**

- 6 Valitse nopeus (lisätietoja on nopeussuosituskaaviossa).

#### **vihjeitä**


- Voit lisätä kuivia aineosia pilkkomalla ne, poistamalla täyttökannen ja pudottamalla palaset yksi kerrallaan koneen käydessä. Pidä käsi aukon päällä. Tyhjennä säännöllisesti parhaiden tulosten saavuttamiseksi:
- Mausteiden käsittelemistä ei suositella, sillä ne voivat vaurioittaa muoviosia.
- Kun valmistat majoneesia, aseta kaikki aineosat öljyä lukuun ottamatta tehosekoittimeen. Kun laite on käynnissä, kaada öljy täyttökorkkiin ja anna valua läpi.
- Paksut seokset, kuten pateetaikinat ja dippikastikkeet, on ehkä kaavittava lastalla. Jos seos on liian paksua, lisää nestettä.


## myllyn käyttäminen (jos sisältyy toimitukseen)

- 1 Laita ainekset hienonnusastiaan. Älä täytä sitä yli puolen välin.
- 2 Sovita tiivisterengas ⑨ teräyksikköön ⑩. Varmista, että tiiviste on urassa oikein.

● **Jos tiiviste on vaurioitunut tai huonosti paikoillaan, laite vuotaa.**

- 3 Käännä myllyn teräyksikkö ylösalaisin, ja ruuvaa se kiinni myllyyn ③. Lisätietoja on teräyksikön pohjassa:

 = avattu

 = lukittu

**Mylly ei toimi, jos se on koottu väärin.**

- 4 Aseta mylly moottoriyksikköön ja lukitse kääntämällä, kunnes se napsahtaa ④.
- 5 Valitse nopeus tai käytä pitokytintä.
- 6 Jauhamisen jälkeen voit vaihtaa teräasetelman tilalle myllyn kannen.

### **suositeltavat nopeudet**

<b>nopeus</b>	<b>käyttö/ruoka-aine</b>	<b>enimmäismäärä</b>
<b>1</b>	Maidon vaahdottaminen	500 ml
	Kevyet seokset, kuten lettutaikina, pirtelö, munat	500 ml
<b>2</b>	Kylmät keitot ja juomat Paksut seokset, esimerkiksi pateetaikinat	800 ml
	Majoneesi	1 munaa + 150g öljyä
	Smoothie-juomat Laita ensin tuoreet marjat tai hedelmät ja nestemäiset ainekset (mm. jogurtti, maito ja hedelmämeहुt). Lisää sitten jää tai jäiset ainekset (mm. jäiset marjat tai hedelmät, jäätelö tai jääpalat).	500 ml nestettä
<b>2</b>	<b>Mylly</b> Pähkinät ja kahvipavut	50g
	Yrtit	10g
	Kylmät soseet	50g
<b>(P) pitoasento</b>	Moottori toimii käynnistyen/pysähtyen. Sykäystoiminto toimii niin kauan kuin nappia pidetään tässä asennossa. Jään murskaaminen: käytä lyhyitä sykäyksiä, kunnes jäämurska on haluamasi kaltaista.	6 jääpalaa 125g





## hoitaminen ja puhdistaminen

- Kytke laite pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja laitteen osat toisistaan aina ennen puhdistusta.
- Tyhjennä sekoitusastia ennen kuin kierrät sen irti teräosasta.
- Älä koskaan upota teräyksikköä veteen.
- Älä pese mitään osia astianpesukoneessa.

### runko-osa

- Pyyhi kostealla pyyhkeellä ja kuivaa sitten.
  - Älä koskaan upota moottoriyksikköä veteen.
- 1 **terät:** Irrota teräyksikkö kannusta tai myllystä. Lisätietoja on teräyksikön pohjassa:

 = avattu

 = lukittu

- **Irrotettaessa teräyksikköä jalustasta on oltava varovainen.**

- 2 Irrota ja pese tiivisterengas.
- 3 Älä koske teräviä teriä. Harjaa ne puhtaaksi kuumassa saippuavedessä ja huuhtele sitten juoksevan vesijohtoveden alla. **Älä upota teräosaa veteen.**
- 4 Jätä kuivumaan ylösalaisin.

### muut osat

Pese käsin ja kuivaa sitten.

## huolto ja asiakaspalvelu

- Jos virtajohto vaurioituu, se on turvallisuussyistä vaihdettava. Vaihdotyön saa tehdä Kenwood tai KenwoodIN valtuuttama huoltoliike.
- Jos laitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, siirry osoitteeseen [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.

- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjamoona. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta [visit www.kenwoodworld.com](http://visit www.kenwoodworld.com) tai maakohtaisesta sivustosta.
- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut Iso-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.



### **TÄRKEITÄ TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEKSI OIKEIN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUSTA ANNETUN ASETUKSEN MUKAISESTI (WEEE)**

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja vältä virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä. Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja.

Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

# Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

## güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı kapatın ve fişini çekin:
  - parçaları takmadan veya çıkartmadan önce;
  - kullanılmadığında;
  - temizlemeden önce.
- **Bıçak ünitesini, blender haznesi veya değirmen şişesi takılı değilken asla güç ünitesine yerleştirmeyin.**
- Ellerinizi ve mutfak aletlerini hazne içine sokmadan önce her zaman cihazı fişten çekin.
- Bıçak tertibatını tutarken her zaman dikkat edin ve temizlerken bıçakların keskin kenarlarına dokunmaktan kaçının.
- Blenderi sadece kapağı kapalıyken çalıştırın
- Hazneyi sadece verilen bıçak tertibatı ile kullanın.
- Aletin güç birimini, elektrik kordonunu ve fişini ıslak yerlere deđdirmeyiniz.
- Hiç bir zaman hasarlı cihaz kullanmayın. Kontrol ya da tamir ettirin: bkz. 'servis ve müşteri hizmetler'.
- Hiç bir zaman onaylanmamış eklentiler kullanmayın.
- **HAŞLANMA RİSKİ:** Sıcak malzemeler karıştırılmadan önce oda sıcaklığına soğumaya bırakılmalıdırlar.
- Çalışırken cihazın başından ayrılmayın.

- Blender veya öğütücüyü güç ünitesinden çıkartırken
  - bıçaklar tamamen durana kadar bekleyin;
  - hazne veya öğütücü şişesini bıçak tertibatından yanlışlıkla ayırmayın.
- Blenderi boşken çalıştırmayın
- Önerilen hız tablosunda belirtilen maksimum kapasiteden fazlasını asla karıştırmayın.
- Blenderınızın uzun ömürlü olması için 60 saniyeden uzun süre çalıştırmayın veya herhangi bir 5 dakikalık periyotta öğütücüyü 30 saniyeden uzun süre çalıştırmayın.
- Smoothie tarifler – dondurulurken katı hal almış malzemeleri asla karıştırmayın, hazneye koymadan önce kırın.
- Blenderi içinde yiyecek saklama kabı olarak kullanmayınız. Her kullanımdan sonra blenderin içini boşaltınız.
- Blenderi her zaman güvenli, kuru zemin üzerinde kullanın.
- Cihazı asla sıcak gazlı veya elektrikli ocağın üstüne veya yakınına veya sıcak bir alete değebileceği yere koymayın.
- **Önemli** – Cam haznenin eteği üretim esnasında takılmıştır ve sökülmeye çalışılmamalıdır.
- Blenderin hatalı kullanımı yaralanmaya yol açabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamaları gerektiği konusunda bilgilendirilmelidir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kordonunu çocukların erişemeyeceği yerde tutun.

- Bu cihaz, fiziki, algılama ya da zihinsel kapasiteleri yetersiz kişiler tarafından ya da yeterli deneyimi olmayan kişilerce gözetim altında olmaları ve cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatları almaları ve olası tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanılabilir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.

#### **fişe takmadan önce**

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu cihaz gıda ile temas eden malzemeler ve maddeler ile ilgili EC 1935/2004 Yönetmeliğine uygundur.

Blenderinizi çorbalar, içkiler, pateler, mayonez, ekme kırıntıları, bisküvi kırıntıları, kıyılmış fındıklar ve kıyılmış buz için kullanın.

Öğütücünüzü (eğer sağlanmışsa) baharatları, fındıkları, kahve çekirdekleri, baharatlar ve pürelere öğütmek için kullanın.

#### **ilk kullanımdan önce**

- Parçaları yıkayın: bkz. 'bakım ve temizlik'.

#### **parçalar**



##### **blender**

##### **bıçak tertibatı**

- ① doldurma kapağı
- ② sürahi kapağı
  - a) plastik = kilitleli kapak
  - b) cam = bastırarak kapatma
- ③ kavanoz
- ④ conta halkası
- ⑤ bıçak tertibatı
- ⑥ güç birimi
- ⑦ hız + puls kontrolü
- öğütücü (varsa)**
- ⑧ öğütücü şişesi
- ⑨ conta halkası (varsa)
- ⑩ bıçak tertibatı (varsa)
- ⑪ öğütücü kapağı

Not: Tüm modeller için öğütücüye ayrı bir bıçak tertibatı sağlanmayacaktır, conta bileziği ④ ve ⑨ ve bıçak tertibatı ⑤ ve ⑩ benzerdir ve değiştirilebilir.

## blenderinizin kullanımı



- 1 Sızdırmazlık halkasını ④ bıçak ünitesine ⑤ yerleştirin – sızdırmazlığın doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- **Eğer conta zarar gördüyse veya yanlış yerleştirildiyse sızdırma meydana gelir.**
- 2 Bıçak tertibatını haznenin ① üzerine vidalayın. Bıçak ünitesinin altında bulunan grafiğe bakın:-  
 - kilit açık pozisyon  
 - kilitli pozisyon  
Bıçak tertibatının tamamen sıkıştırıldığından emin olmak için hazne üzerindeki ▼ ile bıçak tertibatı üzerindeki ▲ hizalandığından emin olun. **Blender yanlış yerleştirilirse çalışmayacaktır.**
- 3 Malzemelerinizi kabın içine koyun
- 4 Doldurucu başlığını kapağa takın.  
**a cam hazne** - Kapağı sabitlenene kadar aşağı bastırarak takın.  
**b plastik hazne** - Kapağı haznenin üzerine yerleştirin ve kilitlemek için klik sesi duyulana kadar saat yönünde çevirin.
- 5 Blenderi güç ünitesi üzerine yerleştirin ve klik sesi duyulana kadar saat yönünde çevirin ②.
- **Eğer blender yanlış yerleştirilmişse cihaz çalışmayacaktır.**
- 6 Bir hız seçin (önerilen hız tablosuna başvurun).

### öğütücü

- Kuru malzemelerin karıştırılması – parçalar halinde kesin, doldurma kapağını çıkarın, sonra makina çalışırken parçaları teker teker içine atın. Ellerinizi açıklık üzerinde tutun. En iyi sonuçlar için düzenli boşaltın.
- Baharatların işlenmesi plastik parçalara zarar verebilecekleri için önerilmemektedir.
- Mayonez yaparken, yağ hariç bütün malzemeleri blenderin içine koyun. Sonra cihaz çalışırken yağı doldurma kapağının içine dökün ve içeri gitmesini sağlayın.

- Yoğun karışımların, örn. pateler ve dipler, kazınması gerekebilir. Eğer karışımın işlenmesi zorsa, daha fazla sıvı ekleyin.

## öğütücünüzün kullanımı (varsa)

- 1 Öğüteceğiniz içerikleri kavanoza koyunuz. Kavanozu yalnızca yarısına kadar doldurunuz.
- 2 Sızdırmazlık halkasını ⑨ bıçak ünitesine ⑩ yerleştirin – sızdırmazlığın doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- **Eğer conta zarar gördüyse veya yanlış yerleştirildiyse sızdırma meydana gelir.**
- 3 Öğütücünün bıçak tertibatını ters çevirin ve öğütücü şişesine vidalayın ③. Bıçak ünitesinin altında bulunan grafiğe bakın:-  
 - kilit açık pozisyon  
 - kilitli pozisyon  
**Öğütücü yanlış yerleştirilirse çalışmayacaktır.**
- 4 Öğütücüyü güç ünitesinin üstüne takın ve klik sesi duyulana kadar saat yönünde çevirin ④.
- 5 İsteddiğiniz hızı seçiniz ve puls kumandasını kullanınız.
- 6 Öğütmenin ardından bıçak tertibatını öğütücü kapağı ile değiştirebilirsiniz.

tavsiye edilen hız tablosu		
hız	kullanım/yemek çeşitleri	maksimum miktar
1	Köpürtülmüş süt	500 ml
	Yumuşak hamur, milkshake, çırpılmış yumurta gibi yumuşak karışımlar	500 ml
2	Soğuk çorbalar ve içecekler Yoğun karışımlar örn. pateler	800 ml
	Mayonez	1 yumurta + 150g yağ
	Koyu içecekler İlk olarak taze meyve ve sıvı malzemeyi (yoğurt, süt, meyve suyu gibi) koyun. Sonra buz ya da donmuş malzemeleri (donmuş meyve, buz ya da dondurma gibi) ekleyin.	500 ml sıvı
2	<b>Öğütücü</b> Fındık ve kahve çekirdekleri	50g
	Bitkiler	10g
	Soğuk püreler	50g
<b>(P) titreşim</b>	Motoru başlatma/durdurma hareketiyle çalıştırır. Düğmesine basılı olduğu müddetçe, cihaz puls konumunda kalacaktır. Buz kırma – istediğiniz kıvamda kırılana kadar kısa aralıklarla puls modunda çalıştırın.	6 küp 125g

## bakım ve temizlik

- Aygıtı temizlemeye başlamadan önce kapatınız ve fişini prizden çekiniz. Arkasından parçalarını çıkarınız.
- Kabı karıştırma ünitesinden ayırmadan önce boşaltın.
- Bıçak ünitesini suya sokmayın.
- Hiç bir parçayı bulaşık makinesinde yıkamayın.

### güç birimi

- Güç birimini nemli bir bezle siliniz ve arkasından kurulayınız.
- Güç ünitesini suya sokmayın.

1 **bıçak tertibatı** – Bıçak tertibatını hazne veya öğütücü şişesinden sökün. Bıçak ünitesinin altında bulunan grafiğe bakın:-



- kilit açık pozisyon



- kilitli pozisyon

- **Bıçak ünitesini tabandan çıkarırken dikkat edilmelidir.**

2 Kilit halkasını ayırıp yıkayın

3 Aygıtın bıçakları çok keskindir. Bu yüzden elinizi bıçaklardan uzak tutunuz. Bıçakları sabunlu sıcak su ile fırçalayınız ve musluk suyunun altında durulayınız. **Bıçak birimini suya batırmayınız.**

4 Ters çevirerek kurumaya bırakın.

### diğer parçalar

Elinizle yıkayınız ve arkasından kurulayınız.

## servis ve müşteri hizmetleri

- Kablo hasar görmüşse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.



### ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

## bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Přístroj vypínejte a odpojíte ze zásuvky:
  - před montáží nebo demontáží dílů
  - Když přístroj nepoužíváte;
  - před čištěním
- **Nenasazujte nožovou jednotku na pohonnou jednotku bez osazení mixovací nádoby nebo nádoby na mletí.**
- Přístroj vypněte vždy, když do nádoby saháte rukama nebo kuchyňským náčiním.
- Dávejte pozor, když manipulujete s nožovým nástavcem, a když nástroje čistíte, nedotýkejte se jejich ostří.
- Pracujte s mixérem jedině, je-li víko na svém místě.
- Nádobu používejte jen s dodaným nožovým nástavcem.
- Nedovolte, aby se pohonná jednotka, napájecí kabel nebo konektor namočily.
- Poškozený přístroj nikdy nepoužívejte. Nechejte ho zkontrolovat nebo opravit – viz kapitola „Servis a údržba“.
- Nikdy nepoužívejte neschválená přídatná zařízení.
- **NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ:** Horké ingredience nechte před mixováním vychladnout na pokojovou teplotu.
- Přístroj v chodu nenechávejte nikdy bez dozoru.



- Při odstraňování mixéru nebo mlýnku z pohonné jednotky:
  - počkejte, dokud se nože zcela nezastaví
  - dbejte, abyste náhodou neodšroubovali nádobu na sekání nebo mletí od nožového nástavce.
- Mixér se nesmí nikdy spouštět prázdný.
- Nikdy nemixujte větší množství ingrediencí, než je uvedeno v tabulce doporučených rychlostí.
- Abyste zaručili dlouhou životnost mixéru, nepoužívejte jej déle než 60 sekund a mlýnek déle než 30 sekund v průběhu 5 minut.
- Příprava ovocných koktejlů smoothie – nikdy nemixujte zmražené ingredience, které vytvořily pevnou hmotu. Před přidáním do nádoby je musíte rozbít na kousky.
- Nepoužívejte mixér jako skladovací nádobu. Před použitím a po něm musí být prázdný.
- Mixér používejte na bezpečném, rovném a suchém povrchu.
- Příklad nikdy nepokládejte na nebo blízko plynového nebo elektrického hořáku nebo na místo, kde by se mohl dotýkat nějakého horkého spotřebiče.
- **Důležité** – Obruba na spodku skleněné nádoby je připevněna z výroby. Nepokoušejte se ji sundat.
- Při nesprávném používání mixéru může dojít ke zranění.
- Dohlédněte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Spotřebič a jeho kabel musí být mimo dosah dětí.

- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou spotřebič používat v případě, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou rizika, která jsou s používáním spojená.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

### Před zapojením

- Přesvědčte se, že vaše elektrická zásuvka odpovídá zásuvce uvedené na spodní straně přístroje.
- Tento spotřebič splňuje nařízení ES č. 1935/2004 o materiálech a výrobcích určených pro styk s potravinami.

Mixer je vhodný pro přípravu polévek, nápojů, pomazánek, majonézy, strouhanky, strouhanky ze sušenek, dále pro sekání ořechů a drcení ledu. Použijte mlýnek (pokud je součástí balení vašeho spotřebiče) pro mletí bylinek, ořechů, kávových zrn, koření a přípravu pyré.

### před prvním použitím

- Mytí dílů: viz kapitola „péče a čištění“.

### popis

#### Mixer

#### nožová jednotka



- ① víčko plnicího hrdla
- ② víko
  - a) plast = uzavírání otočením
  - b) sklo = uzavírání zatlačením
- ③ mixovací nádoba
- ④ těsnění
- ⑤ nožová jednotka
- ⑥ pohonná jednotka
- ⑦ regulátor rychlosti a pulzní tlačítko

#### mlýnek (pokud je součástí balení)

- ⑧ nádoba mlýnku
- ⑨ těsnění (pokud je součástí balení)
- ⑩ nožová jednotka (pokud je součástí balení)
- ⑪ víko nádoby na mletí

Pozn.: Ne ke všem modelům je dodávaná samostatná nožová jednotka pro mlýnek. Těsnicí kroužek ④ a ⑨ a nožová jednotka ⑤ a ⑩ jsou identické a zaměnitelné.



## použití mixéru

- 1 Osadte těsnící kroužek ④ na nožovou jednotku mixéru ⑤ a ujistěte se, že těsnění správně zapadá do rysek.
- **Když je těsnění poškozené nebo špatně nasazené, bude obsah unikat ven.**
- 2 Našroubujte nožovou jednotku na nádobu ❶. Řiďte se symboly na spodní straně nožové jednotky:
  -  - neuzamčená poloha
  -  - uzamčená polohaAbyste zajistili, že je nožová jednotka zcela utažená, zkontrolujte, zda je symbol ▼ na nádobě v rovině se symbolem ▲ na nožové jednotce. **V případě nesprávného sestavení nebude mixér správně fungovat.**
- 3 Vložte do nádoby přísady k mixování.
- 4 Na víko nasadte víčko plnicího hrdla na víko.
  - a skleněná nádoba** – Nasadte víko zatlačením, dokud nebude pevně zajištěné.
  - b plastová nádoba** – Nasadte víko na nádobu a otočte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nezaklapne.
- 5 Umístěte mixér na pohonnou jednotku a otočte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nezaklapne ❷.
- **Přístroj nebude fungovat, pokud je mixér špatně nasazený.**
- 6 Zvolte si rychlost (viz tabulka doporučených rychlostí).

## poznámky

- Mixování suchých ingrediencí: nakrájejte je na kousky, sundejte víčko plnicího hrdla a při spuštěném stroji vhadzujte kousky jeden po druhém dovnitř. Nestrkejte dovnitř ruce. Lepších výsledků dosáhnete, když budete nádobu pravidelně vyprazdňovat.
- Nedoporučuje se mixovat tvrdá koření, protože by mohlo dojít k poškození plastových částí.
- Při přípravě majonézy vložte do přístroje všechny ingredience kromě oleje. Potom spusťte přístroj a nalijte olej do plnicího hrdla a nechejte ho stéct do nádoby.
- Husté směsi, jako jsou paštiky a pomazánky, je někdy nutné seškrábat ze stěn nádoby. Je-li mixování obtížné, přidejte víc tekutiny.

## použití mlýnku (pokud je součástí balení)

- 1 Vložte ingredience do nádoby. Nádobku zaplňte maximálně do poloviny.
- 2 Osadte těsnící kroužek ⑨ na nožovou jednotku mixéru ⑩ a ujistěte se, že těsnění správně zapadá do rysek.
- **Když je těsnění poškozené nebo špatně nasazené, bude obsah unikat ven.**
- 3 Otočte nožovou jednotku mlýnku nohama vzhůru a našroubujte na nádobu mlýnku ❸. Řiďte se symboly na spodní straně nožové jednotky:
  -  - neuzamčená poloha
  -  - uzamčená poloha**V případě nesprávného sestavení nebude mlýnek fungovat.**
- 4 Umístěte mlýnek na pohonnou jednotku a otočte, dokud nezaklapne ❹.
- 5 Zvolte rychlost nebo použijte pulzní režim.
- 6 Po dokončení mletí můžete na nádobu opět nasadit víčko po vyjmutí nožové jednotky.

tabulka doporučených rychlostí		
Rychlost	využití/druh potravin	max. množství
1	Napěněné mléko	500 ml
	Lehké směsi, jako jsou těsta, mléčné koktejly, míchaná vejce	500 ml
2	Studené polévky a nápoje Husté směsi jako např. paštiky	800 ml
	Majonéza	1 vejce + 150g oleje
	Ovocné koktejly smoothie Nejprve vložte čerstvé ovoce a nalijte tekutinu (jogurt nebo mléčné a ovocné šťávy) Přidejte led nebo zmražené potraviny (např. zmražené ovoce, led nebo zmrzlinu)	500 ml tekutiny
2	<b>Mlýnek</b> Ořechy a kávová zrna	50g
	Bylinky	10g
	Studená pyré	50g
<b>(P) pulzní funkce</b>	Motor se spouští v režimu start/stop. Pulzní bude spuštěný, dokud je regulátor v příslušné poloze. Drcení ledu - pomocí krátkých impulzů led rozdrťte do požadovaného stavu.	6 kostek 125g

## Péče a čištění

- Před čištěním přístroj vždy vypněte, odpojte jej z elektrické zásuvky a demontujte.
- Před odšroubováním od jednotky s noži vyprázdněte nádobu.
- Nožový nástavec neponořujte do vody.
- Nevkládejte žádné součásti do myčky.

### pohonná jednotka

- Jednotku otřete mycím hadříkem a potom usušte.
  - Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody.
- 1 **nožová jednotka** – Z mixovací nádoby nebo nádoby mlýnku vyjměte nožovou jednotku. Řiďte se symboly na spodní straně nožové jednotky:



- neuzamčená poloha



- uzamčená poloha

- Při vyjímání nožového dílu buďte opatrní.

- 2 Sejměte a umyjte těsnicí kroužek.
- 3 Nedotýkejte se ostrých nožů – omyjte je kartáčkem namočeným v horké mýdlové vodě a potom je dobře opláchněte pod tekoucí vodou. **Neponořujte je do vody.**
- 4 Nechejte uschnout v poloze dnem vzhůru.

### Ostatní díly

Omyjte je rukou a usušte.

## Servis a údržba

- Pokud by došlo k poškození napájecího kabelu, tak je z bezpečnostních důvodů nutné nechat napájecí kabel vyměnit od firmy KENWOOD nebo od autorizovaného servisního technika firmy KENWOOD.
- Pokud při používání spotřebiče narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci navštivte stránky [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odnese jej prosím do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.
- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.



### **DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ)**

Po ukončení doby provozní životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. Výrobek se musí odevzdat na specializovaném místě pro sběr tříděného odpadu, zřízeném městskou správou anebo prodejcem, kde se tato služba poskytuje. Pomocí odděleného způsobu likvidace elektrospotřebičů se předchází vzniku negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nevhodného nakládání s odpadem, a umožňuje se recyklace jednotlivých materiálů při dosažení významné úspory energií a surovin. Pro zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je výrobek označený symbolem přeškrtnutého odpadkového koše.

## első a biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét!
- Mindig kapcsolja ki a motort, és a hálózati vezetéket is húzza ki a konnektorból:
  - az alkatrészek szét- és összeszerelése előtt,
  - használat után;
  - tisztítás előtt.
- **Soha ne szerelje a késegységet a meghajtóegységre a keverőpohár vagy a darálóedény nélkül.**
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt akár kézzel, akár konyhai eszközökkel a keverőpohárba nyúlna.
- Mindig óvatosan bánjon a késegységgel, és tisztítás közben ne nyúljon a pengék éléhez.
- Mielőtt bekapcsolja a készüléket, mindig helyezze fel a turmixoló edény fedelét.
- Kizárólag a forgókés-egységekhez készült keverőpoharat használja.
- Ügyeljen arra, hogy a meghajtóegységet, a hálózati vezetéket és a csatlakozódugót soha ne érje nedvesség.
- Ne használjon meghibásodott készüléket. Ellenőriztesse és szükség esetén javíttassa meg: lásd a 'szerviz és vevőszolgálat' részt.
- A turmixgépet csak eredeti, gyári alkatrészekkel szabad használni.

- **ÉGÉSI SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** Forró hozzávalók keverése előtt várja meg, hogy lehűljenek szobahőmérsékletre.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Amikor a turmixolót vagy a darálót lecsavarja a meghajtó egységről:
  - mindig várja meg, amíg a forgókés/daráló kés teljesen leáll;
  - ügyeljen arra, nehogy véletlenül letekerje a keverőpoharat vagy a daráló edényét a forgókés-egységről.
- Soha ne járassa a turmixgépet üresen.
- Turmixoláskor ne lépje túl az ajánlott turmixolási sebességeket tartalmazó táblázatban szereplő maximális kapacitást.
- A készülék élettartamának megóvása érdekében ne működtesse a turmixgépet folyamatosan 60 másodpercnél tovább, a darálót pedig 30 másodpercnél tovább. Két működtetés között mindig tartson 5 perc szünetet.
- Smoothie receptek – ne turmixoljon összefagyott élelmiszereket, törje darabokra, mielőtt a keverőpohárba tenné őket.
- A keverőpoharat soha ne használja étel tárolására. A használat előtt és után üresen kell tárolni.
- A turmixgépet mindig biztonságos körülmények között, száraz, sík felületen működtesse.

- Ne tegye a készüléket meleg gáz- vagy elektromos tűzhelyre, illetve annak közelébe, valamint tartsa távol forró készülékektől.
- **Fontos** – Az üveg keverőpohár alján található szegélyt a gyártás során szerelik fel, ne próbálkozzon az eltávolításával.
- A mixer helytelen használata balesetet okozhat.
- A gyermekekre figyelni kell, nehogy játsszanaka készüléssel.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek. Ügyelni kell arra, hogy a készülékhez és zsinórához gyermekek ne férjenek hozzá.
- A készüléket üzemeltethetik olyanok is, akik mozgásukban, érzékelésükben vagy mentálisan korlátozottak, illetve nincs kellő hozzáértésük vagy tapasztalatuk, amennyiben a készüléket felügyelet mellett használják, vagy annak biztonságos használatára vonatkozóan utasításokkal látták el őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

#### **csatlakoztatás előtt**

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék alján feltüntetett üzemi feszültséggel.
- A készülék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EK rendelet követelményeinek.



Használja a mixerét levesekhez, italokhoz, pástétomokhoz, majonézhez, morzsakészítéshez, biszkvithez, diódarálásra és jég aprítására. A darálóját (ha tartozik hozzá) használja füvek, dió, kávé, fűszerek darálására és pürésítésre.

#### az első használat előtt

- Mosogassa el a készülék alkatrészeit: lásd a 'karbantartás és tisztítás' részt.

## a készülék részei

### turmixgép késegység

- ① a töltőnyílás kupakja
- ② fedél
  - a) műanyag = zárófedél
  - b) üveg = lenyomva rögzíthető
- ③ keverőpohár
- ④ tömítő gyűrű
- ⑤ késegység
- ⑥ meghajtó egység
- ⑦ sebesség- + impulzusszabályozó **daráló (ha tartozék)**
- ⑧ darálóedény
- ⑨ tömítő gyűrű (ha tartozék)
- ⑩ késegység (ha tartozék)
- ⑪ daráló fedél

Megjegyzés: A darálóhoz nem mindegyik modellnél tartozik külön késegység, a ④ és ⑨ tömítőgyűrű és az ⑤ és ⑩ késegység azonos és egymással felcserélhető.

## a turmixgép használata

- 1 Tegye a ④ tömítő gyűrűt az ⑤ késes egységre – ügyelve rá, hogy a tömítés pontosan a hornyolt részre kerüljön.
- **Szivárgáshoz vezethet, ha a tömítés sérült vagy nem megfelelően illeszkedik.**
- 2 Csavarozza a késegységet a keverőpohárra ①. Lásd a késegység alján látható ábrát:

 - nyitott állás

 - zárt állás

Ellenőrizze a késegység megfelelő rögzítését: a keverőpoháron látható ▼ jelnek egy vonalban kell lennie a késegységen látható ▲ jellel. **A turmixgép nem működik, ha helytelenül van összeszerelve.**

- 3 Tegye a hozzávalókat a keverőpohárba
- 4 Illessze a töltőnyílás kupakját a fedélre.

**a üveg keverőpohár** – A fedelet nyomja rá a keverőpohárra, amíg rögzül.

**b műanyag keverőpohár** – Illessze a fedelet a keverőpohárra, és jobbra fordítsa el kattanásig.

- 5 Helyezze a turmixgépet a meghajtóegységre, és jobbra fordítsa el kattanásig ②.
- **A motor nem indul el, ha a készülék turmixoló része nem illeszkedik megfelelően a meghajtó egységhez.**
- 6 Válassza ki a kívánt sebességet (lásd az ajánlott turmixolási sebességeket tartalmazó táblázatot).

### turmixgép

- Száraz összetevők turmixolásakor – darabolja fel a hozzávalókat, vegye le a betöltőnyílás fedelét, majd tegye a darabokat egyenként a működő készülékbe. A kezét tartsa a nyílás felett. A hatékony turmixoláshoz üritse rendszeresen a poharat.
- Ne aprítson fűszereket, mert kárt tehetnek a műanyag részekben.
- Majonéz készítésekor az olaj kivételével tegye az összes hozzávalót a turmixgépbe. Ezután öntse az olajat a működő készülék betöltőnyílásának fedelébe, és hagyja lecsorogni.
- Sűrű keverékek, például pástétomok és öntetek esetén előfordulhat, hogy el kell távolítania az edény oldalára tapadt masszát. Amennyiben nehéz turmixolni a keveréket, adjon hozzá folyadékot.

## a daráló használata (h tartozék)

- 1 A feldolgozandó ételt tegye a daráló edénybe. Az edényt legfeljebb félig töltsse meg.
- 2 Tegye a ⑨ tömítő gyűrűt az ⑩ késes egységre – ügyelve rá, hogy a tömítés pontosan a hornyolt részre kerüljön.
- **Szivárgáshoz vezethet, ha a tömítés megsérül vagy nem megfelelően illeszkedik.**
- 3 Fordítsa a darálókésegységet fejjel lefelé, és csavarozza a darálóedényre ③. Lásd a késegység alján látható ábrát:

 - nyitott állás

 - zárt állás

### A daráló nem működik, ha helytelenül van összeszerelve.

- 4 Helyezze a darálót a meghajtóegységre, és fordítsa el kattanásig ④.
- 5 Kapcsolja a készüléket a kívánt sebességfokozatra, vagy nyomja le a rövid üzem kapcsolót.
- 6 Darálás után visszateheti a késes szerelvényt a daráló fedelével együtt.

### javasolt sebességfokozatok

sebességfokozat	feldolgozandó étel	max. mennyiség
1	Tej habosítása	500 ml
	Híg keverékek, pl. híg tészta, tejturmixok, rántotta	500 ml
2	Hideg levesek és italok Sűrűbb keverékek, például pástétomok	800 ml
	Majonéz	1 tojás + 150g olaj
	Gyümölcsturmixok készítése: Először tegye a friss gyümölcsöt és a folyadékot (pl. tejet, joghurtot vagy gyümölcslevet) a keverőpohárba. Ezután adja hozzá a jeget vagy a fagyasztott hozzávalókat (pl. fagyasztott gyümölcsöt vagy fagyaltot).	500 ml folyadék
2	<b>Daráló</b> Olajos magvak és szemes kávé	50g
	Fűszerek	10g
	Hideg pürék	50g
<b>(P)</b> <b>Rövid üzem</b>	A motor szaggatottan indul/leáll. A rövid üzem funkció addig működik, amíg a gombot ebben az állásban tartja. a helyzetben tartják a kapcsolót. Jégaprításhoz – működtesse a rövid üzem funkciót rövid időre bekapcsolva azt, amíg a jég el nem éri a kívánt állapotot.	6 jégkocka 125g

## a készülék tisztítása

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a motort, a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból, és szedje szét a készüléket.
- Mindig ürítse ki a turmixoló edényt mielőtt lecsavarja a forgókésről – ellenkező esetben az étel kifolyik az edényből.
- Ne merítse vízbe a forgókés-egységet.
- Ne tegye be egyik alkatrészt sem a mosogatógépbe.

### géptest

- Először nedves, majd száraz ruhával törölje át.
  - Ne merítse vízbe a meghajtóegységet.
- 1 **késegység** – Távolítsa el a késegységet a keverőpohárból vagy a darálóedényről. Lásd a késegység alján látható ábrát:

 - nyitott állás

 - zárt állás

- **Óvatosan távolítsa el a forgókés egységet a talprészről.**
- 2 A tömítő gyűrűt vegye le, és mossa el.
  - 3 A késeket meleg, mosogatószeres vízbe mártott mosogatókefével tisztítsa meg, majd folyó víz alatt öblítse le. Soha ne érjen kézzel az éles vágókésekhez. **A forgókés aljzatát soha ne merítse vízbe.**
  - 4 Fejjel lefelé fordítva hagyja megszáradni.  
**a többi alkatrész**  
Kézzel mosogassa el, majd alaposan szárítsa meg.

## szerviz és vevőszolgálat

- Ha a hálózati vezeték sérült, azt biztonsági okokból ki kell cseréltetni a KENWOOD vagy egy, a KENWOOD által jóváhagyott szerviz szakemberével.
- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülék használata során, látogasson el a [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)

webhelyre, mielőtt segítséget kérne.

- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.
- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) weblapon vagy annak magyar verzióján.
- Tervezte és kifejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.



### FONTOS TUDNIVALÓK AZ EURÓPAI UNIÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKAIRA (WEEE) VONATKOZÓ IRÁNYELVÉRŐL

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad kommunális hulladékként kezelni. A termék az önkormányzatok által fenntartott szelektív hulladékgyűjtő helyeken vagy az ilyen szolgáltatást biztosító kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív hulladékkezelése lehetővé teszi a nem megfelelő hulladékkezelésből adódó esetleges, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotóanyagainak újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és forrásmegtakarítás érhető el. A terméken áthúzott kerekese kuka szimbólum emlékeztet az elektromos háztartási készülékek szelektív hulladékkezelésének szükségességére.

# Polski

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

## bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego:
  - przed przystępowaniem do montażu i demontażu części
  - gdy urządzenie nie jest w użyciu
  - przed przystępowaniem do czyszczenia.
- **Nie zakładać zespołu ostrzy na podstawę zasilającą, jeżeli nie został na nią założony dzbanek lub pojemnik młynka.**
- Przed wkładaniem rąk i przyborów do dzbanka należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Wyjmując i zakładając zespół ostrzy należy zachować ostrożność. Podczas mycia nie dotykać krawędzi tnących.
- Blendera można używać wyłącznie z założoną pokrywą.
- Dzbanka używać wyłącznie z zespołem ostrzy załączonym w zestawie.
- Nie wolno dopuszczać do zamoczenia podstawy zasilającej, przewodu sieciowego ani wtyczki.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia. W razie awarii oddać do sprawdzenia lub naprawy (zob. ustęp pt. „serwis i punkty obsługi klienta”).

- Nigdy nie stosować niekompatybilnych nasadek.
- **RYZIKO POPARZENIA:** Przed miksowaniem gorące składniki należy ostudzić do temperatury pokojowej.
- Włączonego urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru.
- Zdejmując blender lub młynek z podstawy zasilającej:
  - poczekać, aż ostrza całkowicie się zatrzymają
  - zachować ostrożność, by przez przypadek nie odkręcić dzbanka lub pojemnika młynka od zespołu ostrzy.
- Urządzenie nie może pracować z pustym dzbankiem.
- Nie przekraczać maksymalnej ilości składników, podanej w tabeli zalecanych prędkości.
- Długi okres użytkowania urządzenia można osiągnąć nie używając blendera przez okres dłuższy niż 60 sekund (młynka – 30 sekund) ciągłej pracy w odstępach krótszych niż co 5 minut.
- Przepisy na napoje typu smoothie – nie mieszać składników, które zbryliły się podczas zamrażania. Przed umieszczeniem ich w dzbanku należy je pokruszyć.
- Nie używać blendera jako pojemnika do przechowywania. Nieużywany blender powinien być pusty.
- Do pracy urządzenie umieścić na suchej, równej i stabilnej powierzchni.
- Blendera nie wolno stawiać na ani w pobliżu gorącego palnika elektrycznego lub gazowego lub w miejscu, w którym mogłyby się stykać z nagrzanym urządzeniem.

- **Uwaga** – osłonę podstawy szklanego dzbanka zamontowano fabrycznie i nie należy jej zdejmować.
- Stosowanie blendera w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem.
- Dzieci należy nadzorować i nie dopuszczać, by bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub osoby niemające doświadczenia ani wiedzy na temat zastosowania tych urządzeń, o ile korzystają z nich pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcje dotyczące ich bezpiecznej obsługi i rozumieją zagrożenia związane z ich użytkowaniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia powstałe podczas niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

**przed podłączeniem do sieci**

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada danym znamionowym podanym na spodzie obudowy urządzenia.
- Urządzenie spełnia wymogi rozporządzenia Wspólnoty Europejskiej nr 1935/2004 dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

Blendera można używać do przygotowywania zup, napojów, pasztetów, majonezu, bułki tartej, do kruszenia ciastek, a także do siekania orzechów i kruszenia lodu. Młynka (jeśli został załączony w zestawie) można używać do mielenia ziół, przypraw korzennych, orzechów, kawy oraz do przygotowywania przecierów.

#### przed pierwszym użyciem

- Umyć części (zob. część pt. „konserwacja i czyszczenie”).

## oznaczenia



### blender

#### zespół ostrzy

- ① zakrywka wlewu
  - ② pokrywa
    - a) dzbanek plastikowy = pokrywa blokowana
    - b) dzbanek szklany = pokrywa nasadzana
  - ③ dzbanek
  - ④ pierścień uszczelniający
  - ⑤ zespół ostrzy
  - ⑥ podstawa zasilająca
  - ⑦ regulator prędkości i trybu pracy przerywanej
- #### młynek (jeżeli załączony w zestawie)
- ⑧ pojemnik młynka
  - ⑨ pierścień uszczelniający
  - ⑩ zespół ostrzy (jeżeli załączony w zestawie)
  - ⑪ pokrywka młynka

Uwaga: Osobny zespół ostrzy do młynka nie jest załączony w zestawie do wszystkich modeli; pierścienie uszczelniające ④ i ⑨ oraz zespoły ostrzy ⑤ i ⑩ są identyczne i można ich używać zamiennie.

## obsługa blendera

- 1 W zespole ostrzy ④ umieścić pierścień uszczelniający ⑤, zwracając uwagę na to, by uszczelka była poprawnie włożona w rowki.
  - **Jeżeli uszczelka zostanie niepoprawnie założona lub uszkodzona, składniki będą wyciekać z dzbanka.**
- 2 Przykręcić zespół ostrzy do dzbanka ①. Rysunki na spodzie zespołu ostrzy wskazują pozycję:
  -  - pozycja „odblokowane”
  -  - pozycja „zablokowane”Aby mieć pewność, że zespół ostrzy jest w pełni dokręcony, sprawdzić, czy symbol ▼ na dzbanku jest ustawiony równo z symbolem ▲ na zespole ostrzy.**Blender nie będzie działać, jeżeli nie zostanie poprawnie zmontowany.**
- 3 W dzbanku umieścić składniki.
- 4 W otworze pokrywy umieścić zakrywkę wlewu.
  - a dzbanek szklany** – zamocować pokrywę: nacisnąć ją, aż zostanie stabilnie osadzona.
  - b dzbanek plastikowy** – na dzbanek założyć pokrywę i przekręcić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż rozlegnie się kliknięcie.
- 5 Umieścić blender na podstawie zasilającej i przekręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż rozlegnie się kliknięcie ②.
  - **Urządzenie nie będzie działać, jeżeli blender nie zostanie poprawnie zamocowany.**
- 6 Wybrać prędkość (zob. tabela zalecanych prędkości).

## wskazówki

- Miksowanie suchych składników – składniki pokroić na kawałki, zdjąć zakrywkę wlewu, a następnie włączyć urządzenie i wrzucać składniki przez otwór po jednym kawałku na raz. Nad otworem należy trzymać dłoń. Najlepsze wyniki daje regularne opróżnianie dzbanka.
- Nie zaleca się mielenia przypraw korzennych, ponieważ mogą uszkodzić plastikowe elementy.
- Przygotowując majonez, w blenderze należy umieścić wszystkie składniki oprócz oleju. Następnie włączyć urządzenie, do zakrywki wlewu wlać olej i pozwolić, by przeciekł do wnętrza dzbanka.
- Gęste mieszanki, np. pasztety i sosy typu *dip*, mogą wymagać zgarniania składników ze ścianek dzbanka. Jeżeli składniki trudno jest rozdrobnić, dodać większą ilość składników płynnych.

## użytkowanie młynka

(jeżeli załączony w zestawie)

- 1 Składniki umieścić w pojemniku młynka. Pojemnik napelnić najwyżej do połowy.
- 2 W zespole ostrzy ⑨ umieścić pierścień uszczelniający ⑩, zwracając uwagę na to, by uszczelka była poprawnie włożona w rowki.
- **Jeżeli uszczelka zostanie niepoprawnie założona lub uszkodzona, składniki będą wyciekać z dzbanka.**
- 3 Obrócić zespół ostrzy młynka do góry nogami i przykręcić do pojemnika młynka ③. Rysunki na spodzie zespołu ostrzy wskazują pozycję:
  - 🔒 - pozycja „odblokowane”
  - 🔒 - pozycja „zablokowane”**Młynek nie będzie działać, jeżeli nie zostanie poprawnie zmontowany.**
- 4 Umieścić młynek na podstawie zasilającej i przekręcić go do momentu, aż rozlegnie się kliknięcie ④.
- 5 Wybrać prędkość lub użyć regulatora trybu pracy przerywanej.
- 6 Po zakończeniu mielenia można wyjąć ostrza i zamknąć pojemnik młynka załączoną w zestawie pokrywką.



tabela zalecanych prędkości		
prędkość	zastosowanie/rodzaj składników	maksymalna ilość
1	Spienianie mleka	500 ml
	Składniki o rzadkiej konsystencji, np. ciasto naleśnikowe, koktajle mleczne, jajecznicza	500 ml
2	Zimne zupy i napoje Składniki o gęstszej konsystencji, np. pasztety	800 ml
	Majonez	1 jaj/a + 150g oleju
	Gęste napoje typu smoothie W blenderze najpierw umieścić owoce i składniki płynne (włączając jogurt, mleko i soki owocowe). Następnie dodać lód lub składniki mrożone (włączając mrożone owoce i lody).	500 ml składników płynnych
2	<b>Młynek</b> Orzechy i kawa	50g
	Zioła	10g
	Zimne przeciery	50g
<b>(P) tryb pracy przerywanej</b>	Silnik pracuje włączając się i wyłączając. W tym trybie urządzenie pracuje tak długo, jak długo wciśnięty jest przycisk (P).  Kruszenie lodu – użyć trybu pracy przerywanej, aż lód uzyska żądaną konsystencję.	6 kostki/kostek 125g

## konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia blender należy wyłączyć, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i rozmontować urządzenie.
- Przed odkręceniem i zdjęciem dzbanka z ostrzy należy go opróżnić.
- Nie zanurzać zespołu ostrzy w wodzie.
- Żadnego z elementów nie należy umieszczać w zmywarce do naczyń.

### podstawa zasilająca

- Wytrzeć wilgotną ściereczką, a następnie wysuszyć.
- Nie zanurzać podstawy zasilającej w wodzie.

- 1 **zespół ostrzy** – wyjąć zespół ostrzy z dzbanka lub pojemnika młynka. Rysunki na spodzie zespołu ostrzy wskazują pozycję:

 - pozycja „odblokowane”

 - pozycja „zablokowane”

- **Wyjmując zespół ostrzy z podstawy należy zachować ostrożność.**
- 2 Zdjąć i wypłukać pierścień uszczelniający.
  - 3 Nie dotykać noży – są bardzo ostre. Oczyszczyć je szczoteczką i gorącą wodą z płynem do naczyń, a następnie dokładnie opłukać pod bieżącą wodą. **Nie zanurzać zespołu ostrzy w wodzie.**
  - 4 Pozostawić do wyschnięcia, kładąc do góry nogami.
- pozostałe elementy**
- Umyć ręcznie, a następnie wysuszyć.

## serwis i punkty obsługi klienta

- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód musi zostać wymieniony przez pracownika firmy KENWOOD lub upoważnionego przez firmę KENWOOD zakładu naprawczego.
- W razie wszelkich problemów z obsługą urządzenia, przed wystąpieniem o pomoc prosimy o odwiedzenie strony [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) lub adresem właściwym dla danego kraju.
- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.



### **WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU, ZGODNEGO Z WYMOGAMI DYREKTYWY WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ W SPRAWIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO (WEEE)**

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami komunalnymi. Należy go dostarczyć do prowadzonego przez władze miejskie punktu zajmującego się segregacją odpadów lub zakładu oferującego tego rodzaju usługi.

Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, wynikającego z nieodpowiedniego usuwania tego rodzaju sprzętu, oraz umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których sprzęt ten został wykonany, a w konsekwencji znaczną oszczędność energii i zasobów naturalnych. O konieczności osobnego usuwania sprzętu AGD przypomina umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

# Ελληνικά

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

## ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν ετικέτες.
- Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και αποσυνδέστε από το ρεύμα:
  - πριν προσαρμόσετε ή αφαιρέσετε κάποια μέρη
  - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή:
  - πριν από τον καθαρισμό
- **Ποτέ μην προσαρμόζετε τη μονάδα των λεπίδων στη βασική μονάδα, χωρίς να έχετε τοποθετήσει την κανάτα του μπλέντερ ή το βάζο του μύλου.**
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα προτού βάλετε τα χέρια σας ή άλλα σύνεργα στην κανάτα.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τη διάταξη λεπίδων και να αποφεύγετε την επαφή με την αιχμή των λεπίδων όταν τις καθαρίζετε.
- Να θέτετε σε λειτουργία το μπλέντερ μόνο αν το καπάκι εφαρμόζει στη θέση του.
- Χρησιμοποιείτε την κανάτα μόνο με τη διάταξη λεπίδων που παρέχεται.
- Ποτέ μην αφήνετε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν έχει υποστεί βλάβη. Φροντίζετε να ελέγχετε ή να επισκευάζετε τις βλάβες: δείτε την ενότητα «σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών».

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένο εξάρτημα.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ:** Θα πρέπει να αφήνετε τα καυτά υλικά να κρυώσουν έως ότου φθάσουν σε θερμοκρασία δωματίου, προτού τα αναμείξετε.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
- Όταν αφαιρείτε το μπλέντερ ή το μύλο από τη μονάδα ηλεκτρικού ρεύματος:
  - περίμενετε μέχρι να σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες.
  - μην ξεβιδώσετε κατά λάθος την κανάτα ή το δοχείο μύλου από τη διάταξη λεπίδων.
- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία το μπλέντερ ενώ είναι άδειο.
- Μην αναμειγνύετε ποτέ μεγαλύτερη ποσότητα υλικών από τη μέγιστη που αναφέρεται στον πίνακα προτεινόμενων ταχυτήτων.
- Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής για το μπλέντερ σας, μην το αφήνετε να λειτουργεί περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα ή μην αφήνετε το μύλο για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα σε διάστημα 5 λεπτών.
- Συνταγές για smoothie – μην αναμειγνύετε ποτέ κατεψυγμένα υλικά που έχουν στερεοποιηθεί λόγω της ψύξης, να τα σπάτε σε κομμάτια προτού τα προσθέσετε στην κανάτα.
- Μη χρησιμοποιείτε το μπλέντερ ως αποθηκευτικό δοχείο. Διατηρείτε το άδειο πριν και μετά από τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το μπλέντερ επάνω σε ασφαλή, στεγνή και επίπεδη επιφάνεια.

- Μην τοποθετείτε ποτέ αυτή τη συσκευή επάνω ή κοντά σε ζεστή εστία ηλεκτρικής κουζίνας ή κουζίνας αερίου ή σε σημείο όπου μπορεί να έρθει σε επαφή με άλλη ζεστή συσκευή.
- **Σημαντικό** - Το κάλυμμα στη βάση της γυάλινης κανάτας έχει στερεωθεί κατά την κατασκευή και δεν πρέπει να προσπαθήσετε να το αφαιρέσετε.
- Η κακή χρήση του μπλέντερ μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό παρακολούθηση, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιούνται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

## προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΕΚ 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

Χρησιμοποιήστε το μπλέντερ σας για να φτιάξετε σουπές, ποτά, πατέ, μαγιονέζα, για να τρίψετε φρυγανιά και μπισκότο, για να ψιλοκόψετε ξηρούς καρπούς και για να θρυμματίσετε πάγο.

Χρησιμοποιήστε το μύλο (εάν παρέχεται) για να αλέσετε μурωδικά, ξηρούς καρπούς, κόκκους καφέ, μπαχαρικά και πουρέ.

## πριν από την πρώτη χρήση

- Πλύνετε τα μέρη: δείτε την ενότητα «φροντίδα και καθαρισμός».

## επεξήγηση συμβόλων

### μπλέντερ διάταξη λεπίδων

- ① πώμα μεζούρα
- ② καπάκι
  - a) πλαστικό = καπάκι ασφάλισης
  - b) γυαλί = πιεζόμενο καπάκι
- ③ κύπελλο
- ④ δακτύλιος ερμητικού κλεισίματος
- ⑤ διάταξη λεπίδων
- ⑥ μονάδα κινητήρα
- ⑦ κουμπί ελέγχου ταχύτητας και λειτουργίας παλμού
- μύλος (εάν παρέχεται)**
- ⑧ δοχείο μύλου
- ⑨ δακτύλιος ερμητικού κλεισίματος (εάν παρέχεται)
- ⑩ διάταξη λεπίδων (εάν παρέχεται)
- ⑪ καπάκι μύλου

Σημείωση: Δεν παρέχεται με όλα τα μοντέλα χωριστή διάταξη λεπίδων για το μύλο, ο δακτύλιος στεγανοποίησης ④ και ⑨ και η διάταξη λεπίδων ⑤ και ⑩ είναι ακριβώς τα ίδια και μπορούν να χρησιμοποιηθούν εναλλακτικά.

## για να χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ σας

- 1 Τοποθετήστε το δακτύλιο ερμητικού κλεισίματος ④ στη μονάδα των λεπίδων ⑤ και βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα ερμητικού κλεισίματος έχει τοποθετηθεί σωστά στην εγκοπή.

- **Εάν ο δακτύλιος στεγανοποίησης υποστεί φθορές ή δεν τοποθετηθεί σωστά, θα εμφανιστεί διαρροή.**

- 2 Βιδώστε τη διάταξη λεπίδων επάνω στην κανάτα ①. Ανατρέξτε στα γραφικά στο κάτω μέρος της μονάδας λεπίδων:

 - «ξεκλειδωτη» θέση

 - «κλειδωμένη» θέση

Για να βεβαιωθείτε ότι η διάταξη λεπίδων έχει ασφαλίσει καλά, ελέγξτε εάν το σύμβολο ▼ της κανάτας είναι ευθυγραμμισμένο με το σύμβολο ▲ της διάταξης λεπίδων. **Το μπλέντερ δεν θα λειτουργεί εάν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά.**

- 3 Τοποθετήστε τα υλικά σας στην κανάτα.
- 4 Τοποθετήστε το πώμα-μεζούρα στο καπάκι.

**a γυάλινη κανάτα** - Τοποθετήστε το καπάκι πιέζοντας προς τα κάτω μέχρις ότου ασφαλίσει.

**b πλαστική κανάτα** - Τοποθετήστε το καπάκι στην κανάτα και στρέψτε το δεξιόστροφα έως ότου ασφαλίσει.
- 5 Τοποθετήστε το μπλέντερ στη μονάδα ηλεκτρικού ρεύματος και στρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του ②.
- **Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία, εάν το μπλέντερ δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.**
- 6 Επιλέξτε ταχύτητα (ανατρέξτε στον πίνακα προτεινόμενων ταχυτήτων).

### πρακτικές συμβουλές

- Για να αναμείξετε στεγνά υλικά, κόψτε τα σε κομμάτια, αφαιρέστε το πώμα-μεζούρα και ενώ η συσκευή λειτουργεί, ρίξτε τα κομμάτια ένα-ένα. Κρατήστε τα χέρια σας επάνω από το άνοιγμα. Για καλύτερα αποτελέσματα, αδειάζετε τακτικά το περιεχόμενο.
- Δεν συνιστάται η επεξεργασία μπαχαρικών, καθώς μπορεί να φθείρουν τα πλαστικά μέρη.
- Όταν φτιάχνετε μαγιονέζα, ρίξτε όλα τα υλικά, εκτός από το λάδι, στο μπλέντερ. Αφαιρέστε το πώμα μεζούρα. Στη συνέχεια, ενώ η συσκευή λειτουργεί, προσθέστε το λάδι σιγά-σιγά μέσω του ανοίγματος στο καπάκι.
- Όταν επεξεργάζεστε παχύρρευστα μείγματα, όπως πατέ και νπιπ, ίσως χρειαστεί να τα αφαιρείτε από τα τοιχώματα του μπλέντερ με μια σπάτουλα. Εάν δυσκολεύεστε να επεξεργαστείτε το μείγμα, προσθέστε επιπλέον υγρά.

### πώς χρησιμοποιείται ο μύλος (εάν παρέχεται)

- 1 Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο βάζο. Μην το γεμίζετε παραπάνω από το μισό.
- 2 Τοποθετήστε το δακτύλιο ερμητικού κλεισίματος ⑨ στη μονάδα των λεπίδων ⑩ και βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα ερμητικού κλεισίματος έχει τοποθετηθεί σωστά στην εγκοπή.
- **Εάν ο δακτύλιος στεγανοποίησης υποστεί φθορές ή δεν τοποθετηθεί σωστά, θα εμφανιστεί διαρροή.**
- 3 Αναποδογυρίστε τη διάταξη λεπίδων μύλου και βιδώστε την πάνω στο δοχείο του μύλου ③. Ανατρέξτε στα γραφικά στο κάτω μέρος της μονάδας λεπίδων:
  - 🔒 - θέση «ξεκλειδωτή»
  - 🔒 - θέση «κλειδωμένη»**Ο μύλος δεν θα λειτουργεί εάν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά.**
- 4 Τοποθετήστε το μύλο στη μονάδα ηλεκτρικού ρεύματος και στρέψτε τον δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του ④.
- 5 Επιλέξτε ταχύτητα ή χρησιμοποιήστε το ρυθμιστή παλμών.
- 6 Μετά το άλεσμα, μπορείτε να αντικαταστήσετε τη μονάδα λεπίδων με το καπάκι του μύλου.

πίνακας συνιστώμενων ταχυτήτων		
ταχύτητα	χρήση/τροφές	μέγιστη ποσότητα
1	Αφρόγαλα	500 ml
	Αραιά μείγματα π.χ. κουρκούτι, μιλκσέικ, χτυπημένο αβγό	500 ml
2	Κρύες σούπες και ποτά Πιο παχύρρευστα μείγματα, π.χ. πατέ	800 ml
	Μαγιονέζα	1 αβγά + 150g λάδι
	Πολτοποιημένα ροφήματα (smoothie) Πρώτα τοποθετήστε τα φρέσκα φρούτα και τα υγρά υλικά (σε αυτά συμπεριλαμβάνονται γιαούρτι, γάλα και χυμοί φρούτων) Έπειτα προσθέστε πάγο ή κατεψυγμένα υλικά (σε αυτά περιλαμβάνονται κατεψυγμένα φρούτα, πάγος ή παγωτό)	500 ml υγρού
2	<b>Μύλος</b> Ξηροί καρποί και κόκκοι καφέ	50g
	Μυρωδικά	10g
	Κρύος πουρές	50g
<b>(P) παλμική κίνηση</b>	Θέτει σε λειτουργία το μοτέρ διαδοχικά εκκινώντας και σταματώντας τον. Η λειτουργία της παλμικής κίνησης συνεχίζεται όσο ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση αυτή.  Θρυμματισμός πάγου – χρησιμοποιήστε τη λειτουργία παλμού για σύντομη ανάμειξη υλικών στη μέγιστη ταχύτητα μέχρις ότου ο πάγος θρυμματιστεί στο βαθμό που θέλετε.	6 παγάκια 125 g

## φροντίδα και καθαρισμός

- Πάντοτε να θέτετε εκτός λειτουργίας, να αποσυνδέετε από το ρεύμα και να αποσυναρμολογείτε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.
- Αδειάστε την κανάτα προτού την ξεβιδώσετε από τη μονάδα των λεπίδων.
- Μη βυθίζετε τη μονάδα λεπίδων στο νερό.
- Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.

### μονάδα κινητήρα

- Σκουπίστε με υγρό πανί, έπειτα στεγνώστε.
  - Μη βυθίζετε τη μονάδα του μοτέρ σε νερό.
- 1 **διάταξη λεπίδων** - Αφαιρέστε τη διάταξη λεπίδων από την κανάτα ή το δοχείο μύλου. Ανατρέξτε στα γραφικά στο κάτω μέρος της μονάδας λεπίδων:

 - θέση «ξεκλειδωτη»

 - θέση «κλειδωμένη»

- **Πρέπει να προσέχετε όταν αφαιρείτε τη μονάδα λεπίδων από το μπλέντερ ή τη βάση του μύλου.**
- 2 Αφαιρέστε και πλύνετε το δακτύλιο ερμητικού κλεισίματος.
  - 3 Μην αγγίζετε τις κοφτερές λεπίδες - καθαρίστε τις με μία βούρτσα χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και σαπούνι, έπειτα ξεβγάλετε πολύ καλά κάτω από τη βρύση. **Μη βυθίζετε τη μονάδα λεπίδων σε νερό.**
  - 4 Αναποδογυρίστε τη και αφήστε τη να στεγνώσει.

### υπόλοιπα μέρη

Πλύνετε στο χέρι, έπειτα στεγνώστε.



## Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της KENWOOD.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής σας, προτού ζητήσετε βοήθεια επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.
- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.



### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΑΗΗΕ)**

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα.

Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η χωριστή απόρριψη μιας οικιακής ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη απόρριψη και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής απόρριψης οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

## bezpečnosť

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.
- Vypnite a vytiahnite zo zásuvky:
  - pred namontovaním alebo odmontovaním častí;
  - keď zariadenie nepoužívate;
  - pred čistením.
- **Nikdy nezakladajte nožovú jednotku do pohonnej jednotky bez toho, aby bola založená nádoba mixéra alebo mlynčeka.**
- Zariadenie vždy vytiahnite zo zásuvky, predtým, než vložíte svoje ruky alebo nástroje do vnútra mixovacej nádoby.
- Pri manipulácii s nožmi dávajte veľký pozor a pri ich čistení sa vyhnite dotyku s ich reznými hranami.
- Mixér púšťajte len s vekom založeným na nádobe.
- Nádobu mixéra používajte len s dodanou nožovou jednotkou.
- Nikdy nevystavujte pohonnú jednotku, elektrickú šnúru ani zástrčku vlhkosti.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Poškodené zariadenie dajte skontrolovať alebo opraviť: pozrite si časť „servis a starostlivosť o zákazníkov“.
- Nikdy nepoužívajte žiadne neschválené doplnky alebo príslušenstvo.
- **RIZIKO OPARENIA:** Horúce zložky treba pred mixovaním nechať vychladnúť na izbovú teplotu.

- Zariadenie v činnosti nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Keď skladáte mixér alebo mlynček z pohonnej jednotky:
  - počkajte, kým sa nože celkom nezastavia.
  - nepripustíte nežiaduce odskrutkovanie mixovacej nádoby od nožovej zostavy alebo od mlynčeka.
- Nikdy nespúšťajte prázdny mixér.
- Nikdy nemixujte viac materiálu, než je maximálna kapacita, uvedená v tabuľke odporúčaných rýchlostí.
- Mixér nepúšťajte na dlhšie než na 60 sekúnd a mlynček na dlhšie než na 30 sekúnd v intervale 5 minút, aby ste neznižovali ich životnosť.
- Tipy na miešané ovocné nápoje – nikdy nemixujte zamrznuté ingrediencie, ktoré tvoria súvislú zamrznutú hmotu. Najskôr ich rozdrvte na menšie kúsky pred ich pridaním do mixovacej nádoby.
- Nepoužívajte mixér ako nádobu na skladovanie. Po použití ho udržiavajte prázdny.
- Mixér používajte vždy len na pevnom, suchom a rovnom povrchu.
- Nikdy neumiestňujte mixér na plynové, alebo elektrické variče, ani tam, kde by sa mohol dotknúť horúcich predmetov.
- **Dôležité** – lem na spodnej časti sklenenej mixovacej nádoby sa montuje počas výroby, preto sa nepokúšajte o jeho odstránenie.
- Nesprávne používanie mixéra môže viesť k poraneniu.

- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa nebudú s týmto zariadením hrať.
- Deti toto zariadenie nesmú používať. Toto zariadenie a jeho elektrickú šnúru držte mimo dosahu detí.
- Osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, majú o takýchto zariadeniach málo vedomostí alebo majú s takýmito zariadeniami málo skúseností, môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnej obsluhu, pričom musia rozumieť súvisiacim rizikám.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Spoločnosť Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ako ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.

#### **pred zapnutím zariadenia**

- Overte si, či vaša elektrická sieť má také isté parametre, aké sú uvedené na spodnej strane zariadenia.
- Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.  
Mixér používajte na polievky, nápoje, paštéty, majonézu, na prípravu strúhanky, na sekanie orechov a drvenie ľadu. Mlynček používajte (ak je dodaný) na pomletie bylín, orechov, kávových zrní, korenia a na pyré.

#### **pred prvým použitím**

- Poumývajte jednotlivé časti: pozrite si časť „ošetrovanie a čistenie“.

## legenda

### **mixér**

#### **nožová zostava**

- ① plniaca zátka
  - ② veko
    - a) plastové = zaisťovacie
    - b) sklenené = zatláčacie
  - ③ nádoba mixéra
  - ④ tesniaci krúžok
  - ⑤ nožová zostava
  - ⑥ pohonná jednotka
  - ⑦ ovládač rýchlosti a impulzov
- #### **mlynček (ak je dodaný)**
- ⑧ nádoba mlynčeka
  - ⑨ tesniaci krúžok (ak je dodaná)
  - ⑩ nožová zostava (ak je dodaná)
  - ⑪ veko mlynčeka

Poznámky: Osobitná nožová zostava pre mlynček nemusí byť dodaná so všetkými modelmi. Tesniaci krúžok ④ a ⑨ a nožová zostava ⑤ a ⑩ sú identické a zameniteľné.

## používanie mixéra

- 1 Upevnite tesniaci krúžok ④ do nožovej jednotky ⑤ – zabezpečte, aby bolo tesnenie správne umiestnené v priestore so zárezmi.
- **Ak je tesnenie poškodené alebo zle uložené, nastane presiaknutie mixovaného materiálu.**
- 2 Nožovú zostavu naskrutkujte do mixovacej nádoby ①. Pozrite si grafiku na spodnej strane nožovej jednotky, ktorá znamená:

 - pozícia odistenia

 - pozícia zaistenia

Nožová zostava musí byť riadne dotiahnutá – symbol ▼ na mixovacej nádobe musí lícovať so symbolom ▲ na nožovej zostave.

**Ak mixér nebude zmontovaný správne, nebude fungovať.**

- 3 Vložte ingrediencie do nádoby.
- 4 Založte plniacu zátku do veka.  
**a sklenená mixovacia nádoba** – veko do nej zakladajte jeho zatlačením nadol, kým nebude bezpečne založené.
- b plastová mixovacia nádoba** – veko založte na mixovaciu nádoby a otáčajte ním v smere hodinových ručičiek, kým nezaznie cvaknutie.
- 5 Mixér založte na pohonnú jednotku a otáčajte ním v smere hodinových ručičiek, kým nezaznie cvaknutie ②.
- **Zariadenie nemôže pracovať, kým mixér nie je riadne namontovaný.**
- 6 Výber rýchlosti (pozrite si tabuľku odporúčaných rýchlostí).

### odporúčania a pokyny

- Pri mixovaní suchých ingrediencií rozrezaných na kúsky, zložte plniacu zátku, potom počas chodu stroja vkladajte dovnútra jednotlivé kúsky jeden za druhým. Držte ruku

nad otvorom. V záujme dobrých výsledkov pravidelne vyprázdňujte nádobu.

- Mixovanie korenín sa neodporúča, lebo by mohli poškodiť plastové diely.
- Pri výrobe majonézy vložte do mixéra všetky potrebné ingrediencie okrem oleja. Zložte plniacu zátku. Potom počas chodu zariadenia pridávajte pomaly olej cez otvor vo veku.
- Husté mixované zmesi, ako sú paštéty a podobne, si môžu vyžadovať oškrabávanie zo stien nádoby. Pokiaľ sa zmes ťažko mixuje, musíte pridať viac tekutiny.

## používanie mlynčeka (ak je dodaná)

- 1 Vložte vaše ingrediencie do nádoby. Nádobu nenapĺňajte viac ako do polovice.
- 2 Upevnite tesniaci krúžok ⑨ do nožovej jednotky ⑩ – zabezpečte, aby bolo tesnenie správne umiestnené v priestore so zárezmi.
- **Pokiaľ by bolo tesnenie poškodené, alebo zle uložené, nastane presiaknutie mixovaného materiálu.**
- 3 Nožovú zostavu mlynčeka obráťte naopak a priskrutkujte ju na nádobu mlynčeka ③. Pozrite si grafiku na spodnej strane nožovej jednotky, ktorá znamená:

 - pozícia odistenia

 - pozícia zaistenia

**Ak mlynček nebude zmontovaný správne, nebude fungovať.**

- 4 Mlynček založte na pohonnú jednotku a otáčajte ním, kým nezaznie cvaknutie ④.
- 5 Zvoľte rýchlosť, alebo použite impulzný režim.
- 6 Po zomletí môžete nožovú zostavu nahradiť vekom mlynčeka.

tabuľka odporúčaných rýchlostí		
rýchlosť	použitie/ druhy ingrediencií	max. množstvo
1	Šľahané mlieko	500ml
	Ľahké zmesi, napríklad šľahané cesto, mliečne kokteily, šľahané vajcia	500ml
2	Studené polievky a nápoje Hustejšie zmesi, napríklad paštéty	800ml
	Majonéza	1 vajec + 150g oleja
	Miešané ovocné nápoje Najskôr vložte čerstvé ovocie a tekuté ingrediencie (vrátane jogurtu, mlieka a ovocných džúsov). Potom pridajte ľad, alebo mrazené ingrediencie (vrátane mrazeného ovocia, ľadu, alebo zmrzliny)	500ml tekutiny
2	<b>Mlynček</b> Jadrové plody a kávové zrná	50g
	Bylinky	10g
	Studené pyrė	50g
<b>(P) impulzy</b>	Motor používate v režime štart/stop. Impulzy vznikajú dovtedy, kým je ovládač v príslušnej polohe.  Drvenie ľadu – mixér pracuje v krátkych impulzoch, kým sa ľad nerozdví na požadovanú konzistenciu	6 kociek 125g

## ošetrovanie a čistenie

- Pred čistením mixér vždy vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, a demontujte.
- Pred odskrutkovaním nádoby z nožovej jednotky ju vyprázdňte.
- Nožovú jednotku neponárajte do vody.
- Žiadny diel mixéra navkladajte do umývačky riadu.

### pohonná jednotka

- Poutierajte vlhkou utierkou a vysušte.
  - Nožovú jednotku neponárajte do vody.
- 1 **nožová zostava** – Vyberte nožovú zostavu z mixovacej nádoby alebo z nádoby mlynčeka. Pozrite si grafiku na spodnej strane nožovej jednotky, ktorá znamená:

 - pozícia odistenia

 - pozícia zaistenia

- **Dávajte pozor pri skladaní nožovej jednotky z podstavca.**
- 2 Vyberte a poumývajte tesniaci krúžok.

- 3 Nedotýkajte sa rezných hrán nožov – vykefujte ich s použitím mydlovej vody, potom ich opláchnite tečúcou vodou. **Nožovú jednotku neponárajte do vody.**
- 4 Nechajte vyschnúť hornou časťou nadol.

### ostatné diely

Rukami ich poumývajte a vysušte.

## servis a starostlivosť o zákazníkov

- Ak sa poškodí elektrická šnúra, musí ju z bezpečnostných príčin vymeniť alebo opraviť spoločnosť KENWOOD alebo pracovníci oprávnení spoločnosťou KENWOOD.
- Ak pri používaní tohto zariadenia narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadanimi pomoci najprv navštívte webovú lokalitu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka vyhovujúca všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odnesť ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.
- Navrhla a vyvinula spoločnosť Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.



### **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE SPRÁVNU LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE O ODPADE Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ (OEEZ)**

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spoločne s domácim odpadom.

Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto špecializované na triedenie odpadu alebo predajcovi, ktorý poskytuje takúto službu. Oddelenou likvidáciou domácich spotrebičov sa predchádza negatívnym následkom na životné prostredie a na zdravie človeka, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku ich nevhodnej likvidácie. Zároveň to umožňuje recykláciu jednotlivých materiálov, vďaka ktorej sa dosahuje značná úspora energií a prírodných zdrojov. Na pripomenutie nutnosti oddelenej likvidácie domácich spotrebičov je tento výrobok označený symbolom preškrtnutej nádoby na domáci odpad.

# Українська

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

## заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.
- Завжди вимикайте прилад і відключайте його від мережі електропостачання:
  - перед установкою або зніманням деталей;
  - якщо прилад не використовується;
  - перед чищенням.
- **Не встановлюйте ножовий блок на блок електродвигуна без стакану блендера або чаші подрібнювача.**
- Завжди відключайте прилад від мережі електропостачання перед тим, як опустити руки або кухонні приладдя до чаші.
- Поводьтесь обережно із ножовим блоком, під час чищення не торкайтесь гострих лез руками.
- Умикати блендер можна лише із закритою кришкою.
- Експлуатація блендера дозволяється тільки із ножовим блоком, що входить до комплекту.
- Не допускайте попадання вологи на блок електродвигуна, шнур або вилку.
- Не використовуйте пошкоджений прилад. Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: див. розділ «Обслуговування та ремонт».
- Не використовуйте насадки, що не призначені для цього приладу.



- **РИЗИК ОПІКІВ:** Гарячі інгредієнти мають вистигнути до кімнатної температури перед змішуванням.
- Не залишайте прилад, що працює, без нагляду.
- Якщо вам потрібно зняти блендер або подрібнювач із блоку електродвигуна:
  - дочекайтесь повної зупинки ножового блоку;
  - слідкуйте за тим, щоби випадково не відкрити чашу/ чашу подрібнювача від ножового блоку.
- Ніколи не вмикайте порожній блендер.
- Не перевищуйте максимальної потужності, яка вказана у таблиці рекомендованих швидкостей.
- Щоби подовжити строк життя, не користуйтеся блендером більше 60 секунд, а подрібнювачем - більше 30 секунд кожні 5 хвилин.
- Фруктові коктейлі – не перемішуйте заморожені інгредієнти, що перетворилися на тверду масу під час заморозки. Подрібніть цю масу на невеликі шматочки, а потім покладіть їх до чаші.
- Не використовуйте блендер для зберігання продуктів. Блендер має бути порожнім до та після експлуатації.
- Завжди встановлюйте блендер на безпечну суху рівну поверхню.
- Не ставте прилад на газову або електричну плиту чи поруч з ними, а також у місцях, де він може торкатися іншого нагрітого приладу.

- **Увага** –захисний циліндр в основі чаші було встановлено виробником, тому не намагайтеся його зняти.
- Неналежне користування блендером може нанести травму.
- Не залишайте дітей без нагляду і не дозволяйте їм гратися із приладом.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми. Тримайте прилад і шнур подалі від дітей.
- Не рекомендується користуватися цим приладом особам із обмеженими фізичними або ментальними можливостями або тим, хто має недостатньо досвіду в його експлуатації. Вищеназваним особам дозволяється користуватися приладом тільки після проходження інструктажу та під наглядом досвідченої людини і якщо вони розуміють пов'язані з цим ризики.
- Цей прилад призначений виключно для використання у побуті. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

#### **Перед підключенням до мережі електропостачання**

- Переконайтеся, що напруга електромережі у вашому домі відповідає показникам, вказаним на зворотній частині приладу.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 1935/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо контактують з їжею.

Блендер призначений для приготування супів, напоїв, паштетів, майонезу, хлібної кришки, кришки з печива, подрібнення горіхів та льоду. Використовуйте подрібнювач (якщо він входить до комплексу вашого блендера) для помелу трав, горіхів, кавових зерен, спецій, а також для приготування пюре.

#### **Перед першим використанням**

- Промийте всі компоненти: див. розділ «догляд та чищення».

## ПОКАЖЧИК

### блендер ножовий блок

- ① ковпачок заливального отвору
  - ② кришка
    - a) пластик = кришка із механізмом блокування
    - b) скло = натискання
  - ③ чаша
  - ④ ущільнювальне кільце
  - ⑤ ніж
  - ⑥ блок електроприводу
  - ⑦ регулятор швидкості + імпульсний режим
- подрібнювач (якщо додається)**
- ⑧ чаша подрібнювача
  - ⑨ ущільнювальне кільце (якщо додається)
  - ⑩ ножовий блок (якщо додається)
  - ⑪ кришка подрібнювача

Увага: окремий ножовий блок додається не до усіх моделей, ущільнювальне кільце ④ та ⑨ а також ножовий блок ⑤ та ⑩ ідентичні та взаємозамінні.

## як користуватися блендером

- 1 Установіть ущільнювальне кільце ④ до ножового блоку ⑤ так, щоби воно правильно увійшло до пазів.
- **Якщо ущільнювач пошкоджений або його було встановлено неправильно, це може спричинити протікання.**
- 2 Прикрутіть чашу до ножового блоку ①. Дивіться малюнки на звороті ножового блоку:



- розблоковано



- заблоковано

Щоб переконатись у тому, що ножовий блок надійно затягнутий, впевніться, що ▼ на чаші та ▲ на ножовому блоці співпадають.

**Якщо блендер було зібрано неправильно, він не працюватиме.**

- 3 Покладіть інгредієнти до чаші.

- 4 Установіть ковпачок заливального отвору на кришку.  
**а скляна чаша** - установіть кришку, натискаючи на неї, поки вона не займе свого місця.  
**б пластикова чаша** - встановіть кришку на чашу та поверніть за годинниковою стрілкою до клацання.

- 5 Установіть блендер на блок електродвигуна та поверніть за годинниковою стрілкою до клацання ②.

● **Якщо блендер було встановлено неправильно, прилад не працюватиме.**

- 6 Оберіть потрібну швидкість (дивіться таблицю рекомендованих швидкостей).

### Корисні поради

- Щоби подрібнити сухі інгредієнти, поріжте їх на шматочки, витягніть ковпачок заливального отвору, а потім увімкніть прилад та послідовно додавайте по шматочку до чаші. Руку тримайте над отвором. Для отримання найкращого результату, регулярно випорожняйте чашу.
- Не рекомендується переробляти спеції, адже це може пошкодити пластикові деталі.
- Під час приготування майонезу, покладіть усі інгредієнти, за винятком олії. Потім увімкніть прилад, залийте олію до ковпачку заливального отвору та дочекайтесь її стікання у чашу.
- Під час приготування густих сумішей, наприклад, паштетів або соусів, знімайте залишки зі стінок чаші. Якщо інгредієнти погано змішуються, додайте рідини.

## як користуватися подрібнювачем (якщо додається)

- 1 Покладіть інгредієнти до чаші. Чаша повинна бути наполовину заповненою.
- 2 Установіть ущільнювальне кільце ⑨ до ножового блоку ⑩ так, щоби воно правильно увійшло до пазів.
  - **Якщо ущільнювач пошкоджений або його було встановлено неправильно, це може спричинити протікання.**
- 3 Поверніть ножовий блок подрібнювача догори дном та накрутіть на чашу подрібнювача ③. Дивіться малюнки на звороті ножового блоку:

 - розблоковано

 - заблоковано

**Якщо подрібнювач було зібрано неправильно, він не працюватиме.**

- 4 Установіть подрібнювач на блок електродвигуна та поверніть до клацання ④.
- 5 Оберіть потрібну швидкість або скористайтесь імпульсним режимом.
- 6 Після подрібнювання ножовий блок можна замінити кришкою для зберігання.


таблиця рекомендованих швидкостей		
швидкість	застосування/ види продуктів	макс. кількість
1	Приготування молочної піни	500 мл
	Негусті суміші, наприклад, рідке тісто, молочні коктейлі, омлети	500 мл
2	Холодні супи та напої Густі суміші, наприклад, паштет	800 мл
	Майонез	1 яєць + 150 г олії
	Фруктові коктейлі Спочатку покладіть свіжі фрукти та рідкі інгредієнти (це можуть бути йогурт, молоко та фруктові соки). Потім додайте льоду або заморожених інгредієнтів (це можуть бути заморожені фрукти, лід або морозиво).	500 мл рідини
2	<b>Подрібнювач</b> Горіхи і кавові зерна	50 г
	Трави	10 г
	Холодні пюре	50 г
<b>(P) імпульсний режим</b>	Електродвигун працює у режимі «пуск/стоп». Електродвигун буде працювати в імпульсному режимі, доки ви натискатиме кнопку.  Подрібнення льоду – вмикайте та вимикайте імпульсний режим на короткий час, доки не отримаєте бажану консистенцію	6 кубиків 125 г

## ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перед чищенням вимкніть прилад, відключіть від мережі електропостачання та розберіть.
- Спочатку випорожніть чашу, а потім відкрутіть її від ножового блоку.
- Не опускайте ножовий блок у воду.
- Не мийте будь-які частини приладу у посудомийній машині.

### блок електродвигуна

- Протріть блок спочатку вологою, а потім сухою ганчіркою.
  - Не опускайте блок електродвигуна у воду.
- 1 **ножовий блок** - викрутити ножовий блок від чаші блендера або подрібнювача. Дивіться малюнки на звороті ножового блоку:

 - розблоковано

 - заблоковано

- **Будьте обережні, знімаючи ножовий блок із його основи.**

- 2 Зніміть та помийте ущільнювальне кільце.
- 3 Не торкайтесь гострих ножів, промийте їх гарячою мильною водою, а потім ретельно сполосніть під краном. **Не опускайте ножовий блок у воду.**
- 4 Переверніть ножі догори дном та залиште просихати.

### інші деталі

- Промийте вручну, потім просушіть.

## Обслуговування та ремонт

- Пошкоджений шнур живлення із метою безпеки підлягає заміні на підприємствах фірми KENWOOD або в авторизованому сервісному центрі KENWOOD.
- Якщо з роботою дашого приладу виникають будь-які проблеми, перш ніж звернутися по допомогу, завітайте до сайту [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) або на сайті для вашої країни.
- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Об'єднане Королівство.
- Зроблено в Китаї.



### ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ (WEEE)

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

Відокремлена утилізація побутових приладів дозволяє уникнути можливих негативних наслідків для здоров'я людини, які виникають у разі неправильної утилізації, а також надає можливість переробити матеріали, з яких було виготовлено даний прилад, що, в свою чергу, зберігає енергію та інші важливі ресурси. Про необхідність відокремленої утилізації побутових приладів нагадує спеціальна позначка на продукті у вигляді перекресленого смітника на колесах.

## العناية والتنظيف

- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)، أو موقع الويب المخصص لبلدك.
- تصميم وتطوير Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.



### معلومات هامة هو الكيفية الصحيحة للتخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

- في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، يجب عدم التخلص من الجهاز في نفايات المناطق الحضرية.
- بل يجب أخذه إلى مركز تجميع خاص بجهة محلية متخصصة في التخلص من هذه النفايات أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.
- التخلص من الأجهزة المنزلية على نحو منفصل، يجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة والتي تنتج عن التخلص من هذه النفايات بطريقة غير مناسبة، كما أن هذه العملية تسمح باسترداد المواد المكونة الأمر الذي يتيح الحصول على وفورات كبيرة في مجال الطاقة والموارد. للتذكير بضرورة التخلص من الأجهزة المنزلية على نحو منفصل، يوجد على الجهاز صورة مشطوبة لسلة قمامة ذات عجلات.

- قومي دائماً بإيقاف الجهاز، فصله عن مصدر التيار الكهربائي وفك مجموعة الدورق عن وحدة الطاقة قبل التنظيف.
- قومي بإفراغ محتويات الدورق قبل فكه من وحدة الشفرات.
- لا تقومي بغمر وحدة الشفرات في الماء.
- لا تضعي أي من الأجزاء في غسالة الأطباق.

### وحدة الطاقة

- قومي بمسحها بقطعة قماش رطبة، ثم تجفيفها.
- لا تقومي بغمر وحدة الطاقة في الماء.
- ١ مجموعة الشفرات - أزيلي مجموعة الشفرات خارج الدورق أو وعاء الطحن. راجعي الرسوم التوضيحية الموجودة على الجانب السفلي لوحدة الشفرات وهي كالتالي:

🔑 = موضع الفتح

🔑 = موضع القفل

- يجب توخي الحذر عند إزالة وحدة الشفرات من الخلاط أو قاعدة المطحنة.

- ٢ قومي بإزالة طوق الإحكام وغسله.
- ٣ لا تلمسي الشفرات الحادة - قومي بتنظيف الشفرات بواسطة الفرشاة باستخدام ماء ساخن وصابون، ثم قومي بشطفها جيداً تحت الصنبور. لا تقومي بغمر وحد الشفرات في الماء.
- ٤ اتركها تجف في وضع مقلوب.

### الاجزاء الاخرى

تغسل باليد، ثم تجفف.

## الخدمة ورعاية العملاء

- في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله لأسباب متعلقة بالسلامة من قبل KENWOOD أو مركز صيانة معتمد من قبل KENWOOD.
- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب المساعدة، راجعي موقع الويب [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.

٦ حدي السرعة المطلوبة (راجعى جدول الاستخدامات الموصى بها).

## لاستخدام المطحنة (إذا تم تزويدها)

- ١ ضعي مكونات بداخل الإناء. إملئها بما لا يزيد على النصف.
- ٢ ركبى حلقة الإحكام ⑨ على وحدة الشفرات ⑩ - مع التأكد من استقرار حلقة الإحكام في موضعها بشكل صحيح داخل التجويف.
- إذا كانت حلقة الإحكام تالفة أو غير محكمة بشكل صحيح فسوف يحدث تسريباً.
- ٣ اقلبى مجموعة شفرات المطحنة واربطها في وعاء الطحن الخاص بالمطحنة ④.
- راجعى الرسوم التوضيحية الموجودة على الجانب السفلى لوحدة الشفرات وهي كالتالي:

🔒 = موضع الفتح

🔒 = موضع القفل

### لن تعمل المطحنة في حالة تركيبها بشكل غير صحيح.

- ٤ ضعي المطحنة على وحدة الطاقة (الموتور) ثم لفها حتى يتم التعشيق ويصدر صوت طقطقة ④.
- ٥ حدي السرعة أو استخدمى النبض للتحكم.
- ٦ بعد عملية الطحن، يمكنك استبدال مجموعة الشفرات بغطاء المطحنة.

## ملاحظات مفيدة

- لمزج مكونات جافة - قطعها إلى أجزاء صغيرة ثم أزيلى غطاء فتحة التعبئة وأسقطها قطعة تلو الأخرى أثناء تشغيل الجهاز. أبق على يدك فوق الفتحة. للحصول على أفضل النتائج أفرغى المحتويات بشكل منتظم.
- لا يوصى بطحن التوابل فقد تؤدي إلى إحداث أضرار بالأجزاء البلاستيكية.
- عند تحضير المايونيز، ضعي كل المكونات في الخلاط عدا الزيت. ثم أثناء التشغيل، رشي الزيت من خلال غطاء فتحة التعبئة مع استمرار تشغيل الجهاز.
- قد تحتاج الخلطات السميكة مثل المعجنات الهشة والمغموسات إلى تقطيع. إذا وجدت صعوبة في تحضيرها، أضيفي المزيد من السوائل.

## شكل توضيحي للسرعات الموصى بها

السرعة	أنواع الطعام/الاستخدام	أقصى كمية
١	رغوة اللبن	٥٠٠ مل
٢	الخلطات الخفيفة مثل الدمج ومخفوق اللبن ومزج البيض	٥٠٠ مل
	الحساء والمشروبات الباردة الخلطات السميكة مثل المعجنات المايونيز	٨٠٠ مل
٢	المشروبات المرطبة أولاً ضعي الفاكهة الطازجة والمحتويات السائلة في ٨٠٠ مل من السائل (بما فيها الزبادي واللبن وعصير الفاكهة) ثم أضيفي الثلج أو المحتويات المجمدة (بما فيها الفاكهة المجمدة والثلج والآيس كريم)	٥٠٠ مل السوائل
	<b>المطحنة</b> المكسرات وحبوب القهوة	٥٠ غرام
	الأعشاب المهروسات الباردة.	١٠ غرام ٥٠ غرام
(P) التشغيل النبضي	يعمل هذا الوضع على تشغيل الموتور وإيقافه بصورة متكررة ولفترة زمنية قصيرة كما هو الحال في النبض. يعمل الجهاز في وضع التشغيل النبضي طالما تم توجيه مفتاح التحكم في السرعة على هذا الموضع.	٦ مكعبات ١٢٥ غرام

- **استخدمي الجهاز فقط في الاستخدامات المنزلية المخصص لها. لن تتحمل شركة Kenwood أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة أو عدم الامتثال للتعليمات المذكورة.**

ملاحظة: لا يتم تزويد مجموعة شفرات منفصلة خاصة بالمطحنة مع كل الموديلات، كل من حلقتي الإحكام ④ و ⑨ وكذلك مجموعتي الشفرات ⑤ و ⑩ متطابقتين ويمكن استخدامهما بشكل تبادلي.

## استخدام المزج

١ ركبتي حلقة الإحكام ④ على وحدة الشفرات ⑤ - مع التأكد من استقرار حلقة الإحكام في موضعها بشكل صحيح داخل التجويف.

- **إذا كانت حلقة الإحكام تالفة أو غير محكمة بشكل صحيح فسوف يحدث تسريباً.**

٢ اربطي وحدة الشفرات في الدورق ①. راجعي الرسوم التوضيحية الموجودة على الجانب السفلي لوحدة الشفرات وهي كالتالي:

🔒 = موضع الفتح

🔒 = موضع القفل

للتأكد من تمام إحكام ربط مجموعة الشفرات، تأكدي من محاذاة العلامة ▼ الموجود على الدورق مع العلامة ▲ الموجودة على مجموعة الشفرات. لن يعمل الخلاط في حالة تركيبه بشكل غير صحيح.

٣ ضعي مكوناتك بداخل الدورق.

٤ ركبتي فتحة التعبئة في الغطاء العلوي.

(a) **الدورق الزجاجي** - ركبتي الغطاء العلوي بالضغط عليه لأسفل حتى يستقر في موضعه.

(b) **الدورق البلاستيكي** - ركبتي الغطاء العلوي على الدورق ولغفيه في اتجاه عقارب الساعة حتى يستقر في موضع التعشيق.

٥ ضعي الخلاط على وحدة الطاقة (الموتور) ثم لغفيه في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم التعشيق ويصدر صوت طقطقة ②.

- **لن يعمل الجهاز في حالة تركيب المزج بشكل غير صحيح.**

**قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي**

● يجب التأكد من تماثل مواصفات المصدر الكهربائي مع المواصفات الموضحة على الجانب السفلي للجهاز.

● يتوافق هذا الجهاز مع تنظيمات الاتحاد الأوروبي 2004/1935 المتعلقة بالمواد والأجسام المتلامسة مع الأطعمة.

استخدمي الخلاط لتحضير الحساء والمشروبات والمعجنات والمايونيز وكسرات الخبز وكسرات البسكويت وتحضير المكسرات وجرش الثلج. استخدم المطحنة (في حالة تزويدها) لطحن الأعشاب المكسرات وحبوب القهوة والتوابل.

**قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى**

● اغسلي الأجزاء المسموح بغسلها: راجعي قسم "العناية والتنظيف".

## الدليل

### المازج

#### وحدة الشفرات

① غطاء فتحة التعبئة

② غطاء

(a) بلاستيكي = تركيب بالتعشيق

(b) زجاجي = تركيب بالضغط

③ الدورق

④ طوق الإحكام

⑤ وحدة الشفرات

⑥ وحدة الطاقة

⑦ مفتاح التحكم في السرعة + التشغيل

النبضي

**المطحنة (في حالة التزويد داخل**

**صندوق البيع)**

⑧ إناء المطحنة

⑨ حلقة احكام السد

⑩ وحدة الشفرات (في حالة التزويد داخل

صندوق البيع)

⑪ الغطاء العلوي للمطحنة



- عند إزالة الخلاط أو المطحنة من وحدة الطاقة:
  - انتظري حتى توقف الشفرات تماماً؛
  - لا تقومي بفك الدورق أو المطحنة عن وحدة الشفرات.
- يحذر تشغيل الخلاط فارغاً.
- يحذر إجراء عملية مزج متجاوزة أقصى كمية المحددة في جدول الاستخدامات الموصى بها.
- لضمان إطالة العمر التشغيلي للخلاط، لا تشغيله لمدة أطول من ٦٠ ثانية ولا تشغيلي المطحنة لمدة أطول من ٣٠ ثانية وذلك على فترات تشغيل متتابة بفواصل زمني ٥ دقائق.
- بالنسبة لوصفات المشروبات المخفوقة ذات الرغوة - لا تخلطي المكونات المجمدة التي تحولت إلى كتلة صلبة أثناء التجميد، ولكن هشميها إلى أجزاء قبل إضافتها إلى الدورق.
- لا تستخدمى الخلاط كحاوية تخزين. حافظي على الدورق فارغاً قبل وبعد الاستخدام.
- استخدمى الخلاط دائماً على سطح آمن وجاف.
- لا تضعي الجهاز على أو بالقرب من موقد غازي ساخن أو شعلة كهربائية أو في أي مكان يتلامس فيه الجهاز مع جهاز ساخن.
- هام - تم تركيب جوانب قاعدة الدورق الزجاجي أثناء التصنيع ولا يجب محاولة إزالتها.
- قد يؤدي سوء استخدام الخلاط إلى حدوث إصابات.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. احتفظي بالجهاز والسلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة وممن هم دون خبرة أو معرفة باستخدام الأجهزة في حالة منحهم التعليمات الخاصة بالاستخدام أو الإشراف عليهم بحيث يمكنهم استخدامه بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز.

# عربي

قبل القراءة، الرجاء قلب الصفحة الأولى لعرض الصور

## لسلامتك

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيلتي مكونات التغليف وأية ملصقات.
- قومي بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر التيار الكهربائي:
  - قبل تركيب وإزالة الأجزاء
  - في حالة عدم الاستخدام؛
  - قبل التنظيف.
- يحذر تركيب وحدة الشفرات على وحدة الطاقة (الموتور) بدون تركيب دورق المازج أو وعاء الطحن الخاص بالمطحنة.
- افصلي الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي دائماً قبل وضع يديك أو أدوات المائدة في الدورق.
- توخي الحذر دائماً عند التعامل مع وحدة الشفرات وتجنبني لمس حافة القطع الخاصة بالشفرات أثناء التنظيف.
- يجب تشغيل الخلاط فقط مع تركيب الغطاء العلوي في موضعه.
- استخدمتي الدورق فقط مع وحدة الشفرات المزودة.
- يحذر تعرض وحدة الطاقة، السلك الكهربائي أو قابس التوصيل للماء.
- يحذر استخدام الجهاز في حالة تلفه. يجب فحص الجهاز أو إصلاحه: راجعي قسم "الصيانة ورعاية العملاء".
- يحذر استخدام أية ملحقات غير معتمدة.
- **مخاطر التعرض لحروق:** يجب ترك المكونات الساخنة لتبرد إلى درجة حرارة الغرفة قبل عملية المزج.
- لا تتركي الجهاز دون ملاحظة أثناء تشغيله.